



ICA News

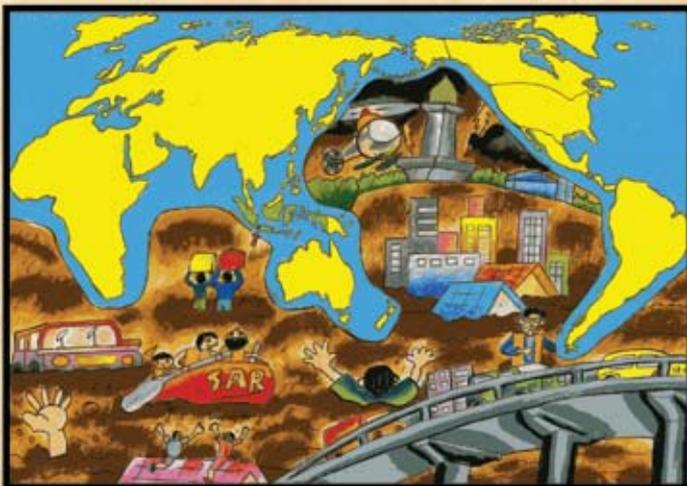
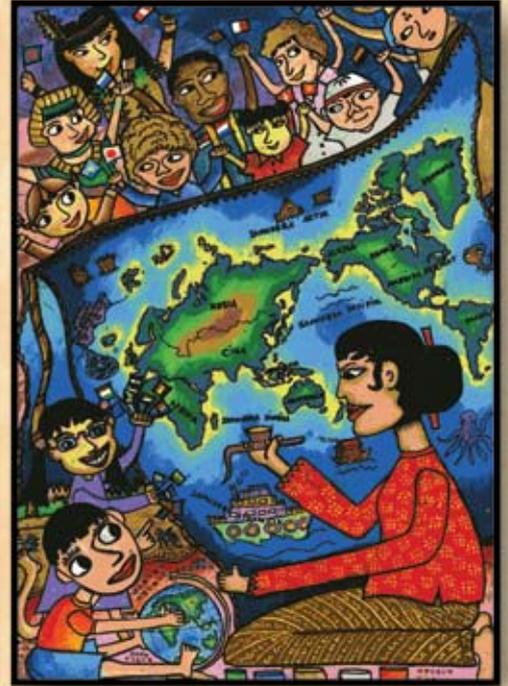
Nouvelles de l'ACI

Noticias de la ACI
Traducida por el Grupo de Investigación Mercator
Universidad Politécnica de Madrid

Number 49, December 2007 Numéro 49, Décembre 2007 <http://www.icaci.org>

International Cartographic Association

Asociación Cartográfica Internacional



Comisión Ejecutiva ACI 2007-2011

William Cartwright

Presidente
Department of Geospatial Science
RMIT University
GPO Box 2476V
Melbourne, Victoria 3001
Australia
teléfono: +61 3 9925 2423
email: william.cartwright@rmit.edu.au

David Fairbairn

Secretario General y Tesorero
School of Civil Engineering and Geosciences
University of Newcastle upon Tyne
Newcastle upon Tyne NE1 7RU
Reino Unido
teléfono: +44 191 222 6353
email: dave.fairbairn@newcastle.ac.uk

Derek Clarke

Vicepresidente
Chief Directorate, Surveys and Mapping
Private Box X10
Mowbray 7705
Sudáfrica
teléfono: +27 21 658 4300
email: dclarke@sl.i.wcape.gov.za

Georg Gartner

Vicepresidente
Institute of Geoinformation and Cartography
Vienna University of Technology
Erzherzog Johann Platz 1
1040 Viena
Austria
teléfono: +43 1 58801 12611
email: georg.gartner@tuwien.ac.at

Pablo Domingo Gran López

Vicepresidente
Instituto Geográfico Militar
Nueva Santa Isabel 1640
Santiago de Chile
Chile
teléfono: +562 460 6801
email: pablogran@gmail.com

Menno-Jan Kraak

Vicepresidente
Department of Geo-Information Processing
International Institute for Geo-Information
Science and Earth Observation
PO Box 6
7500 AA Enschede
Países Bajos
teléfono: +31 53 4874 463
email: kraak@itc.nl

Zhilin Li

Vicepresidente
Department of Land Surveying and Geo-
Informatics
Hong Kong Polytechnic University
Hung Hom, Kowloon
Hong Kong
teléfono: +852 2766 5960
email: lszlli@polyu.edu.hk

Anne Ruas

Vicepresidenta
Laboratoire COGIT
Institut Géographique National
2 Avenue Pasteur
94160 Saint Mandé
Francia
teléfono: +33 1 43 98 84 32
email: anne.ruas@ign.fr

Timothy F. Trainor

Vicepresidente
Geography Division
United States Census Bureau
4600 Silver Hill Road
Washington DC 20233
Estados Unidos
teléfono: +1 301 763 9161
email: timothy.f.trainor@census.gov

Milan Konečný

Ex Presidente
Department of Geography

Masaryk University
Kotlářská 2
611 37 Brno
República Checa
teléfono: +420 5 4949 5135
email: konecny@geogr.muni.cz

Igor Drecki

Redactor Jefe Noticias ACI
Geographics Unit
School of Geography, Geology and
Environmental Science
The University of Auckland
Private Bag 92019
Auckland
Nueva Zelanda
teléfono: +64 9 3737 999
email: i.drecki@auckland.ac.nz



Grupo MERCATOR
Universidad Politécnica de Madrid
Traducción del inglés

Portada

A causa de problemas con el funcionamiento de los servicios postales, los originales de los mapas indonesios suministrados para la Competición de Mapas Infantiles Barbara Petchenik faltaron en la Exhibición Cartográfica Internacional de Moscú. Los reproducimos aquí para cumplir la promesa hecha a la delegación indonesia por la Comisión Ejecutiva de la ACI.

1.

M Yafie Abdillah (8 años)
Mi Creación Mi Mundo
SD Bani Saleh 6
Bekasi 17116, West Java
Indonesia

2.

Fadilah Dina Putri (11)
Pintura Tradicional de Java
(Membatic)
SD Muh Sokonandi
Yogyakarta, DIY
Indonesia

3.

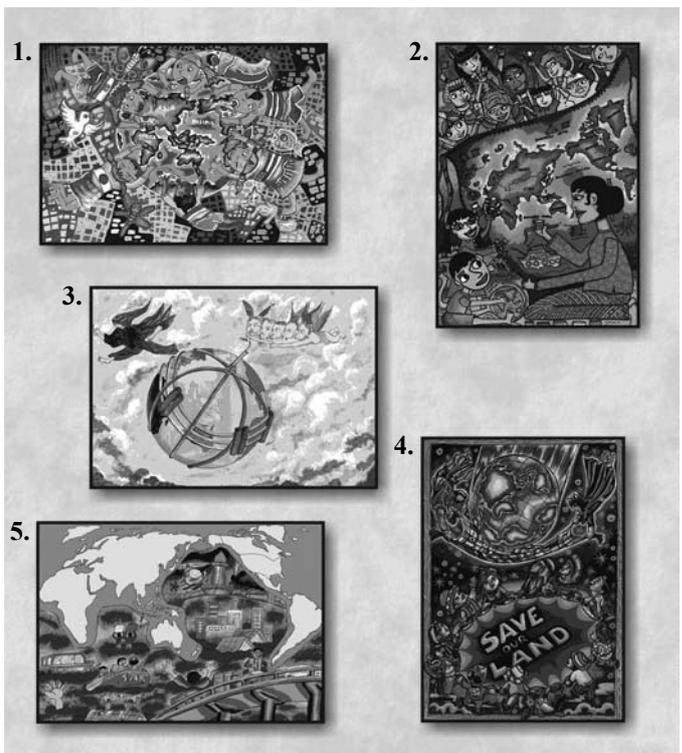
Caleb Ang (15)
Juntos Luchando contra el
Terrorismo
SMA Negeri 1
Ambon 97123, Maluku
Indonesia

4.

Achmad Qodim Syafaatullah (11)
Muchas Naciones Un Mundo
SD MINU Pucang
Sidoarjo, Java Este
Indonesia

5.

Reno Adytia C.S. (11)
Yakarta 6 de febrero de 2007
SD Xaverius 3
Bandarlampung, Lampung
Indonesia



Queridos colegas:

Bienvenidos a este primer Boletín de Noticias de la Asociación Cartográfica Internacional realizado por el nuevo Redactor Jefe Igor Drecki de Nueva Zelanda. Estoy seguro de que los lectores continuarán considerando esta publicación como la voz de la ACI, dándoles información sobre sus actividades y colaboraciones junto con sociedades hermanas e instituciones internacionales de cartografía y Ciencia de la IG.

Quisiera reconocer el trabajo de la redactora saliente, Graciela Metternicht. Durante muchos años como redactora, la Profesora Metternicht ha trabajado muchísimo para garantizar que este importante vehículo de noticias de la ACI se produjera para la difusión global de la información. Graciela continuará involucrada con la Asociación como Presidenta de la Comisión de Cartografía a partir de Imágenes Satelitales.

Esta edición presenta una nueva Comisión Ejecutiva para la Asociación Cartográfica Internacional en 2007-2011. El nuevo Ejecutivo cuenta con miembros procedentes de todos los rincones del mundo.

Asumo el cargo de Milan Konecny como Presidente y valoraré su apoyo como Ex Presidente con respecto a su conocimiento sobre las afiliaciones y responsabilidades internacionales de la ACI. El Profesor Konecny ha trabajado infatigablemente para la ACI y ha establecido vínculos con otros proyectos globales de datos espaciales tales como Cartografía Global, Infraestructura Global de Datos Espaciales y Tierra Digital. Bajo su dirección la ACI ha firmado un Acuerdo con la Oficina de Cartografía del Espacio de las Naciones Unidas y con el Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Su trabajo ha hecho progresar el estado y el perfil de la ACI internacionalmente.

Una serie de miembros del Ejecutivo de la ACI que han servido durante mucho tiempo están ahora retirados. Quisiera reconocer aquí su contribución.

El Ex Presidente Bengt Rystedt ha servido en el Ejecutivo de la ACI durante muchos años, más recientemente como Presidente y Ex Presidente. Ha jugado un papel importante en el desarrollo de documentos operativos formales para la ACI y ha representado la Asociación ante la Junta de Sociedades de Información Geoespacial y ha presidido su Grupo de Gestión de Catástrofes. El trabajo de Bengt para la ACI ha promovido su operatividad profesional y su posición internacional. Gracias, Bengt.

Ferjan Ormeling se retira como Secretario General y Tesorero de la ACI. Además de este puesto que mantuvo desde 1999, ha estado involucrado en las actividades de la ACI desde 1967. También ha sido Presidente de la Comisión ACI de Educación y Formación de 1987 a 1999. Además ha representado la ACI en el Grupo de Expertos sobre Nombres Geográficos de la ONU. El Profesor Ormeling sigue contribuyendo para la ACI y es ahora el nuevo Presidente del Comité de Publicaciones. Gracias, Ferjan.

Una serie de Vicepresidentes también se han retirado de sus actividades en la Comisión Ejecutiva de la ACI:

- Vladimir Tikunov, igualmente antiguo Presidente de la Comisión de Educación y Formación de la ACI, ha continuado su actividad como Presidente del Grupo de Trabajo para SIG y Desarrollo Sostenible.
- Ramón Lorenzo Martínez, Director de la XXII Conferencia de la Asociación Cartográfica Internacional en A Coruña, 2005. Ramón ha trabajado con las organizaciones cartográficas

nacionales para conseguir una más estrecha asociación con la ACI. Como parte de este trabajo, ha organizado una sesión especial para estas organizaciones en la CCI de Moscú.

- Kirsi Virrantaus, que fue Vicepresidenta durante dos mandatos y también Presidenta de la Comisión ACI sobre Información Geográfica Incierta e Imprecisa. Kirsi también ha desarrollado la Agenda de Investigación de la ACI. Me satisface decir que Kirsi continuará trabajando en la Agenda de Investigación para la Asociación.
- Robert McMaster, Vicepresidente durante dos mandatos y que además presidió el Comité de Publicaciones.
- Haggai Nyapola, Presidente de la Comisión ACI sobre Cartografía de África para África. Fue miembro del Comité Director de Cartografía Global.

A todos gracias por vuestros esfuerzos en nombre de la Asociación.

Una serie de Presidentes de Comisiones y Grupos de Trabajo también se retiraron en la Asamblea General de agosto de 2007. Su implicación en la Asociación a través de las Comisiones y Grupos de Trabajo ha garantizado que la ciencia de la disciplina haya avanzado aún más.

Estos colegas son:

- Hal Moellering – Presidente, Comisión ACI de Estándares para Datos Espaciales y Editor del libro recientemente publicado “World Spatial Metadata Standards” (Estándares Mundiales para Metadatos Espaciales).
- Jonathan Rowell – Presidente, Comisión ACI de Mapas y Gráficos para Invidentes y Personas con Déficit Visual.
- Ron Furness – Presidente, Comisión ACI de Cartografía Marina y uno de los campeones de las conferencias CoastGIS.
- Ewa Krzywicka-Blum – Presidenta, Comisión ACI de Género y Cartografía
- László Zentai – Presidente, Comisión ACI de Educación y Formación, uno de los organizadores del exitoso Seminario de Comisiones Conjuntas de 2005 en Madrid, evento previo a la conferencia ACI de A Coruña.
- Lorenz Hurni – Presidente, Comisión ACI de Cartografía de Montaña (el Profesor Hurni continúa como Vicepresidente de esta Comisión).
- Patrick Wiegand – Presidente, Comisión ACI de Cartografía y Niños.
- Alexei Postnikov – Presidente, Comisión ACI de Historia de la Cartografía.
- Antony Cooper – Presidente, Comisión ACI de Actualización Progresiva y Versiones (el Dr. Cooper ha seguido con sus actividades como Presidente de la Comisión de Estándares).
- Ammatzia Peled – Presidente, Comisión ACI de Actualización Progresiva y Versiones.

Gracias a todos estos colegas.

NOTICIAS ACI, DICIEMBRE 2007 - ÍNDICE

Informe del Presidente	1-2
XXIII Conferencia Cartográfica Internacional	3-9
Informes de Comisiones	10-17
Informes de Conferencias	18-19
Notas Finales	20

Informe del Presidente

También tres de los nuevos Vicepresidentes de la ACI terminan sus mandatos como Presidentes y Co-Presidentes de Comisiones: Menno-Jan Kraak – Presidente, Comisión ACI de Visualización y Entornos Virtuales, Anne Ruas - Co-Presidenta, Comisión ACI de Generalización y Representación Múltiple y Timothy Trainor, Presidente, Comisión ACI de Atlas. Gracias por vuestro trabajo durante tantos años en estas Comisiones.

La Conferencia de Moscú fue de nuevo un lugar para que los colegas se encontraran y desarrollaran la agenda de la ACI. Quisiera dar las gracias al Comité de Organización Local, dirigido por el Vicepresidente Dr. Alexander Borodko, Director de la Agencia Federal de Geodesia y Cartografía y al Ministerio de Transportes de la Federación Rusa. También deseo reseñar el trabajo de los enlaces ACI, Vladimir Tikunov y Kira Shingareva en la organización de la conferencia.

Cuatro premios prestigiosos fueron presentados en la CCI 2007: la Medalla de Oro Carl Mannerfelt, premio máximo de la ACI, que reconoce la excelencia en erudición e investigación en Cartografía y Ciencia IG y el título de Miembro Honorífico de la ACI. A Jack Dangermond (EE.UU.) le fue concedida la Medalla de Oro Carl Mannerfelt y fueron premiados como socios honoríficos Graciela Metternicht (Australia), Helen Kerfoot (Canadá) y Kira Shingareva (Rusia). Mi felicitación a todos ellos.

También en Moscú se aprobó la Agenda de Cartografía y Ciencia IG, elaborada por Kirsi Virrantaus y David Fairbairn. La agenda especifica las áreas de actividad de la investigación que la ACI impulsará, es decir:

- Información Geográfica
- Metadatos e IDE
- Análisis Geoespacial y Modelado
- Usabilidad
- Geovisualización. Analítica Visual
- Producción de Mapas
- Teoría Cartográfica
- Historia de la Cartografía y Ciencia IG
- Educación
- Sociedad

Como se ha indicado anteriormente, la Profesora Virrantaus se ha ofrecido para continuar desarrollando la Agenda de Investigación en colaboración con los Vicepresidentes Anne Ruas y Menno-Jan Kraak. Toda sugerencia o contribución a la Agenda de Investigación es bienvenida

La ACI también reconoce el apoyo de muchas de las organizaciones internacionales. En la contraportada de este boletín de noticias se facilitan detalles sobre estas organizaciones de apoyo

La reunión de la Comisión Ejecutiva se celebró en Moscú inmediatamente después de la Asamblea General. La próxima y primera reunión formal tendrá lugar en Viena el 3-4 de febrero de 2008.



Algunas cosas sobre mí

Durante toda mi vida profesional, tanto en el medio académico como en la industria, me he visto involucrado en la Cartografía. En la actualidad soy Profesor de Cartografía y Visualización Geográfica en la Escuela de Ciencias Matemáticas y Geoespaciales de la Universidad RMIT de Melbourne, Australia. Estoy especializado en la aplicación de tecnologías de medios

integrados en Cartografía. Llegué a la Universidad después de haber pasado varios años en el gobierno y en el sector privado de la industria cartográfica. Poseo formación no graduada en Cartografía y formación profesional graduada en educación, estudio de medios, tecnología de la información y comunicación y diseño gráfico. Mi implicación en la profesión cartográfica en Australia incluye puestos ejecutivos en el Instituto de Ciencias Cartográficas de ese país.

He trabajado en actividades de la ACI con varias Comisiones y Grupos de Trabajo en el pasado. Fui Vicepresidente en la Comisión Ejecutiva 2003-2007. Mi actividad incluyó la gestión de las estrategias de 'Arte y Cartografía' para la Comisión Ejecutiva y el enlace con la Comisión ACI de Visualización y Entornos Virtuales, la Comisión de Mapas e Internet y la Comisión de Mapas y Gráficos para Invidentes y Personas con Déficit Visual. Anteriormente me había involucrado en una serie de actividades:

- Miembro, Comisión Permanente de Visualización y Entornos Virtuales 1995.
- Miembro, Comisión Permanente de Mapas e Internet, 1999-
- Miembro, Comisión Permanente de Nueva Tecnología 1991-1995
- Miembro, Comisión de Mapas y Uso de Datos Espaciales, 1989-1991
- Presidente Grupo de Trabajo ACI en Multimedia, 1989-1991
- Coordinador del taller de la Comisión ACI de Mapas e Internet sobre mapas en la Web para cartógrafos neozelandeses, Sociedad Cartográfica de Nueva Zelanda, Auckland, Nueva Zelanda, 2006.
- Coordinador de un curso sobre Cartografía Multimedia para universitarios brasileños estudiantes de cartografía y geografía, Sao Paulo, Brasil, 2006
- Coordinador de un taller sobre mapas en la Web para cartógrafos sudafricanos, Stellenbosch, Sudáfrica, 2003
- Coordinador de un taller de la Comisión ACI de Mapas e Internet sobre productos cartográficos para la Web, La Habana, Cuba, 2002.
- Coordinador, Seminario sobre la Enseñanza de la Cartografía Animada. Programa conjunto de la Comisión ACI de Mapas y Uso de Datos Espaciales, el Grupo de Trabajo ACI sobre Multimedia, el Grupo de Trabajo ACI sobre Aspectos Temporales de SIG y la Comisión ACI de Educación y Formación, Madrid, España, 1995.
- Estudio internacional del marketing de Datos Espaciales Digitales en nombre del Grupo de Trabajo ACI sobre Marketing de Datos Espaciales, 1990-1991.

En la actualidad, además de mi posición de Presidente, dirijo el Nuevo Grupo de Trabajo sobre Arte y Cartografía.

Liderazgo, desarrollo de programas y conocimientos y experiencia de implementación son los elementos que ofrezco a la ACI. También se sumarán a las actividades de la ACI mis intereses por la investigación, la aplicación de medios integrados a la cartografía y 'Arte y Cartografía'. Espero trabajar con los miembros de la ACI, los miembros asociados, las organizaciones de apoyo y las organizaciones hermanas para hacer avanzar los objetivos de la Asociación Cartográfica Internacional.

Si tenéis sugerencias sobre cómo la Asociación Cartográfica Internacional podría cumplir mejor con sus objetivos, por favor entrad en contacto conmigo.

William Cartwright
Presidente, ACI

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Verano en Moscú

La XXIII Conferencia Cartográfica Internacional (CCI) tuvo lugar en Moscú en agosto y dio una oportunidad a los cartógrafos de todo el mundo para conocerse, presentar trabajos, debatir y trabajar conjuntamente en un alto nivel intelectual. La calidad de los artículos y pósters presentados fue excelente y el programa cubrió todo el campo de la actividad cartográfica: investigación, producción, uso, historia y áreas de aplicación.

El comité ruso de organización estableció 26 temas, la mayoría de ellos reflejo de las áreas de interés de las Comisiones y Grupos de Trabajo de la ACI. Las sesiones más populares reflejaron temas actuales de interés significativo, tales como IDE, generalización, atlas electrónicos, historia e investigación y desarrollo. Se presentaron más de 500 artículos y cerca de 150 pósters y asistieron más de 1.000 delegados de 62 países.

Inauguró la conferencia el Ministro ruso de Transportes, Igor Levitin, quien expresó su satisfacción dando la bienvenida a los cartógrafos de todo el mundo. El director de la conferencia fue Alexander Borodko, Jefe de la Agencia Federal de Geodesia y Cartografía, en cuyo discurso de apertura invitó a los delegados a descubrir el gran patrimonio y el estado actual de la cartografía rusa. Esto se hizo evidente en la Exhibición Cartográfica Internacional, la exposición habitual de mapas sorprendentes e innovadores que pueden verse cada dos años en las CCI. Hubo más de 900 mapas, atlas, globos y atlas electrónicos junto con 200 cartas hidrográficas, representando la mejor cartografía del mundo. Al mismo tiempo se celebró la competición de mapas infantiles y en la sala de comercio del Centro de Exhibición de Toda Rusia tuvo lugar una exposición técnica de las empresas comerciales. Además, en la exhibición 'Piezas Maestras de la Cartografía Rusa', en la Biblioteca Estatal Rusa, se pudo ver la reserva masiva de mapas históricos allí almacenados.

Sobre la Asamblea General que se celebró durante la CCI se informa más adelante en este número de Noticias ACI. Hubo muchas otras reuniones cercanas a la conferencia. Cada una de las Comisiones organizó una reunión administrativa, abierta a todos, con el objeto de informar sobre las actividades de los últimos 4 años y para desarrollar planes para el período 2007-2011. Hubo reuniones de otros grupos de intereses especiales, como los estudiantes y miembros de la Junta de Sociedades de Información Geoespacial. También durante la conferencia tuvo lugar una reunión importante de los directores y personal de las Organizaciones Cartográficas Nacionales, organizada por el Ex Presidente de la ACI Konecny, Ramón Lorenzo (España) y Alexander Borodko. Esta reunión fue particularmente importante para mantener y desarrollar vínculos vitales entre la ACI y las agencias cartográficas nacionales de todo el mundo.

Las CCI representan eventos de mucho trabajo, con muchas actividades, intelectuales y sociales. La ACI estuvo encantada de tener la oportunidad de visitar Moscú como fondo para esas actividades.

Destinatarios de la Bolsa de Viaje ACI

Catorce de los delegados estudiantes en la CCI de Moscú fueron los destinatarios de bolsas de viaje, otorgadas para fomentar la asistencia y las presentaciones de los cartógrafos científicos jóvenes. A continuación se incluye la lista completa y los títulos de los artículos correspondientes.

Jean Pierre Nghonda (Camerún) *La problematique de la cartographie comme discipline academique et support didactique au Cameroun (La problemática de la cartografía académica y apoyo didáctico al Camerún)*

Malick Ould Vall (Mauritania) *Vers la mise à jour cartographique et*

création de bases de données numériques de la Mauritanie (Hacia la puesta al día cartográfica y creación de bases de datos numéricos de Mauritania)

Leandro Andrei Beser De Deus (Brasil) *Images of the past: Colonial Guanabara Bay and European military cartography (Imágenes del pasado. La Bahía colonial de Guanabara y la cartografía militar europea)*

Teresa Saint Pierre (Argentina) *The importance of using contour lines in teaching (La importancia de usar curvas de nivel en la enseñanza)*

Alexander Kent (Reino Unido) *An analysis of stylistic diversity in European state 1:50 000 topographic maps (Análisis de la diversidad estilística en los mapas topográficos 1:50 000 de estados europeos)*

Gabriel Origel-Gutiérrez (México) *Digital geosciences: E-journal of interactive on-line maps (Geociencias digitales: E-revista de mapas interactivos online)*

Ana Paula Micou (Argentina) *Feasibility of installing sustainable urban drainage systems in already urbanized areas of the Calderdale District, West Yorkshire, England (Viabilidad de la instalación de sistemas de drenaje urbano en áreas ya urbanizadas del Distrito Calderdale, West Yorkshire, Inglaterra)*

Lilla Lukacs (Hungria) *Database of Hungarian geographical names (Base de datos de nombres geográficos húngaros)*

Mariana Alesia Campos (Argentina) *The use of cartographic material in High School: Diagnosis and consequences (Uso de material cartográfico en institutos: Diagnóstico y consecuencias)*

Henrik Hargitai (Hungria) *Localizing the gazetteer of planetary nomenclature (Localización del 'gazetteer' de nomenclatura planetaria)*

Dao Hoai (Vietnam) *An approach to visualize big volumes of video (Propuesta de visualización de grandes volúmenes de video)*

Kristina Gurjanovaitė (Lituania) *Cartographic analysis of general geographic elements in children's mental maps (Análisis cartográfico de elementos geográficos generales en mapas mentales infantiles)*

Ahmet Dogru (Turquía) *GIS applications on epidemiology with cartographic perspective in Turkey (Aplicaciones SIG en epidemiología con una perspectiva cartográfica en Turquía)*

Natalia Polyakova (Ucrania) *Semantic structure of the typical thematic map contents in the geoinformational mapping (Estructura semántica de los contenidos típicos de mapas temáticos en cartografía geoinformativa)*

David Fairbairn
Secretario General y Tesorero

Destinatarios de las Bolsas de Viaje con cargos de la ACI



XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

XIV Asamblea General de la ACI

La ACI agradece que los delegados de las Naciones Miembros asistieran a las reuniones de la Asamblea General en Moscú y participaran en la importante tarea de recibir los informes de los oficiales y Presidentes de las Comisiones para el período 2003-2007, aprobando la gestión económica de la ACI, votando sobre las modificaciones de los Estatutos de la ACI, aceptando los informes nacionales sobre la actividad cartográfica de las Naciones Miembros y confirmando los Premios ACI conferidos por el Comité de Premios.

Además, las Naciones Miembros votaron el sitio para la XV AG de la ACI y los miembros de la Comisión Ejecutiva 2007-2011 y el establecimiento y/o continuación de las Comisiones y sus presidencias para 2007-2011. Los resultados son los siguientes:

Lugar para la XV Asamblea General de la ACI

París, Francia

4-9 julio 2011

Comisión Ejecutiva

Presidente

William Cartwright, RMIT University, Australia

Secretario General y Tesorero

David Fairbairn, Newcastle University, Reino Unido

Vicepresidentes

Derek Clarke, Inspecciones y Realización de Mapas, Sudáfrica

Georg Gartner, Technische Universität Wien, Austria

Pablo Gran, Instituto Geográfico Militar, Chile

Menno-Jan Kraak, ITC, Países Bajos

Zhilin Li, Universidad Politécnica de Hong Kong, China

Anne Ruas, Institut Géographique National, Francia

Timothy Trainor, Census Bureau, EE.UU.

Ex Presidente

Milan Konecny, Universidad Masaryk, República Checa

Redactor Jefe Noticias ACI

Igor Drecki, Universidad de Auckland, Nueva Zelanda

Comisiones y Presidencias

Cartografía y Niños

Jesús Reyes Núñez, Eötvös Loránd Tudományegyetem, Hungría

Temenoujka Bandrova, Universidad de Arquitectura, Ingeniería Civil y Geodesia, Bulgaria

Tecnologías Digitales y Patrimonio Cartográfico

Evangelos Livieratos, Universidad Aristóteles de Tesalónica, Grecia

Educación y Formación

David Fraser, RMIT University, Australia

Generalización y Representación Múltiple

William Mackaness, Universidad de Edimburgo, Reino Unido

Sebastien Mustière, Institut Géographique National, Francia

Análisis Geospacial y Modelado

Bin Jiang, Höskolan i Gävle, Suecia

Estándares para Datos Geospaciales

Anthony Cooper, Junta de Investigación Científica e Industrial, Sudáfrica

Geovisualización

Gennady Andrienko, Fraunhofer IAIS, Alemania

Historia de la Cartografía

Elri Liebenberg, Pretoria, Sudáfrica

Gestión y Economía de la Producción de Mapas

Philippe de Maeyer, Universiteit Gent, Gante, Bélgica

Erkki-Sakari Harju, Karttakeskus, Finlandia

Proyecciones de Mapas

Daan Strebe, Mathematics, EE.UU.

Mapas a partir de Imágenes Satelitales

Graciela Metternicht, University of South Australia, Australia

Mapas y Gráficos para Invidentes y Personas con Déficit Visual

Dan Jacobson, Universidad de Calgary, Canadá

Mapas y Sociedad

Chris Perkins, Universidad de Manchester, Reino Unido

Mapas e Internet

Michael Peterson, Universidad de Nebraska (Omaha), EE.UU.

Cartografía Marina

Patricio Carrasco, Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile

Cartografía de Montaña

Karel Kriz, Universität Wien, Austria

Atlas Nacionales y Regionales

Peter Jordan, Ost- und Südosteuropa-Institut, Austria

Cartografía Planetaria

Kira Shingareva, Universidad Estatal de Moscú para Geodesia y Cartografía, Rusia

Cartografía Teórica

Alexander Wolodtschenko, Technische Universität Dresden, Alemania

Cartografía Ubicua

Takashi Morita, Universidad Hosei, Japón

Grupos Mal Representados y Cartografía

Wiesława Żyszkowska, Uniwersytet Wrocławski, Polonia

Cuestiones de Uso y Usuarios

Corné van Elzakker, ITC, Países Bajos

Grupos de Trabajo y Presidencias

Arte y Cartografía

William Cartwright, RMIT University, Australia

Cartografía en Alerta Precoz y Gestión de Crisis

Milan Konecny, Universidad Masaryk, República Checa

Mapas de África para África

Derek Clarke, Inspecciones y Realización de Mapas, Sudáfrica

Serás bienvenido si te pones en contacto con cualquiera de las personas citadas anteriormente para discutir y aclarar actividades cartográficas de la ACI en las que tú y otros cartógrafos de tu país puedan estar interesados.

David Fairbairn

Secretario General y Tesorero

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Premios ACI Medalla de Oro Carl Mannerfelt

Jack Dangermond

Jack Dangermond es un patrocinador excepcional de la cartografía, la elaboración de mapas y la geografía. Sus productos, creados con una gran confianza en el poder de la cartografía y la geografía, han influido en cientos de funcionarios gubernamentales, empresas privadas y millones de usuarios cotidianos, incluyendo alumnos y estudiantes, desde escuelas básicas hasta escuelas técnicas y universidades en todo el mundo. Es capaz de cerrar la brecha entre las ideas de investigación y las intenciones de los cartógrafos por una parte y las necesidades prácticas reales de los usuarios provenientes de muy diferentes campos de otra parte.

Jack Dangermond es el fundador y presidente de ESRI. Fundado en 1969, con sede en Redlands, California, ESRI está ampliamente reconocido como el líder técnico y de mercado en el software de los sistemas de información geográfica, habiendo sido el precursor de soluciones de innovación para trabajar con datos espaciales en el ordenador de sobremesa, en actividades empresariales, en el campo y en la Web. ESRI tiene la base de instalación de software SIG más grande del mundo, con más de un millón de usuarios en más de 300.000 organizaciones en todo el mundo. Promovió el crecimiento de ESRI desde un pequeño grupo de investigación hasta una organización de más de 3.100 empleados, conocida internacionalmente por el desarrollo de software SIG, formación y servicios. Jack posee seis doctorados honoríficos: California Polytechnic University-Pomona, State University of New York en Buffalo, University of West Hungary, City University en Londres, University of Redlands en California, y Ferris State University en Michigan.

Jack Dangermond respalda el desarrollo de nuevas herramientas cartográficas en la generalización cartográfica y en la visualización cartográfica, la creación de atlas digitales y planteamientos para fomentar la cartografía en las diferentes áreas de las actividades humanas, desde la gestión de crisis hasta las cuestiones de geografía de la salud. Es partidario de distribuir y compartir conocimientos y creación de capacidades por medio de proyectos fundamentales a nivel de Naciones Unidas, tales como Cartografía Global, dando oportunidades a los usuarios jóvenes para convertirse en parte del desarrollo de la cartografía por medio de becas dedicadas a la aplicación de planteamientos cartográficos y geográficos para resolver problemas en el mundo contemporáneo.

Jack Dangermond ayudó a destacar y a hacer visible globalmente una de las ideas de la ACI más exitosas, publicando, junto con la ACI, los mejores dibujos de la Competición Barbara Petchenik en un libro titulado "Children Map the World: Selection from the Barbara Petchenik Children's World Map Competition" (Los niños hacen el mapa del mundo: Selección de la Competición Barbara Petchenik Mapas Infantiles del Mundo).

Jack Dangermond fomenta la ACI y la cartografía en general y acentúa el papel de la cartografía en la solución de problemas globales. Apoya proyectos que hacen resaltar el potencial de la ciencia cartográfica y geográfica en el proceso de diseñar la sociedad de la información basada en el conocimiento a escala global. Apoya las ideas de la ACI creando series nuevas ampliamente conocidas de publicaciones cartográficas y ha publicado varios libros muy prestigiosos, como "Three-Dimensional Representation of the Relief"

(Representación tridimensional del relieve), de Imhoff. Todavía sigue publicando libros cartográficos contemporáneos y trata de compartir las últimas ideas de los cartógrafos de todo el mundo.

De manera similar a como Joel Morrison y David Rhind han sido pioneros de la nueva era de la cartografía digital, Jack Dangermond es pionero de la delimitación y definición del papel de la cartografía y la información geográfica en la realización de las Metas Globales del Milenio y en la creación de una Sociedad de la Información Basada en el Conocimiento.

Por su contribución excepcional a la cartografía y a la ciencia de la información geográfica, se le concede a Jack Dangermond el más alto premio de la ACI: la Medalla de Oro Carl Mannerfelt.

Socios Honoríficos ACI

Kira B Shingareva

Kira B. Shingareva es profesora en la Universidad Estatal de Moscú para Geodesia y Cartografía. Se graduó por la Universidad Técnica de Dresde en 1961 y recibió su PhD en 1974, haciéndose Doctora en Ciencias en 1992. Ha estado en diferentes puestos como principal científico del Laboratorio de Cartografía Planetaria y en el Laboratorio de Planetología Comparada del Instituto de Investigaciones del Espacio en la Academia de Ciencias.

En la Universidad participó en el Programa Espacial Nacional haciendo mapas de la Luna, Marte, Phobos y Venus. Es autora de más de 150 publicaciones, entre ellas El "Atlas de los Planetas Terrestres y sus Lunas" y "Actividad Espacial en Rusia – Antecedentes, Estado Actual, Perspectivas".

Desde 1995 la Profesora Shingareva ha sido activa en la ACI. Ha sido co-presidenta del Grupo de Trabajo de Cartografía Planetaria de la ACI 1995-1999 y presidenta de la Comisión ACI de Cartografía Planetaria por dos mandatos consecutivos, 1999-2007. Entre los logros de sus actividades en la ACI encontramos la "Serie de mapas multilingües de planetas y sus lunas", el "Glosario de cartografía planetaria" y "Bases de datos especializadas con orientación hacia mapas en cartografía planetaria".

Kira Shingareva ha servido en la ACI de un modo ejemplar. A pesar de los limitados recursos, organizó y documentó varias reuniones de comisiones y siempre informó de las actividades de su comisión a la Comisión Ejecutiva de manera oportuna.

Por su excelente servicio a la ACI, se nombra a la Dra. Shingareva Socio Honorífico.

Graciela Metternicht

Durante los últimos 10 años Graciela Metternicht ha estado enseñando en Curtin University, Perth, Australia. Es desde Julio de 2007 profesora de Sistemas Geoespaciales y Gestión Medioambiental en la Escuela de Entornos Naturales y Construidos de la Universidad del Sur de Australia en Adelaide. En 1985 terminó su educación en cartografía en Santa Fe, Argentina. En 1992 recibió un MSc en Producción de Mapas Integrados y Geoinformación en el ITC de los Países Bajos y en 1996 un PhD en Geografía en la Universidad Estatal de Gante en Bélgica.

Graciela Metternicht ha publicado más de 100 trabajos y es activa en muchas organizaciones. En 1999 asumió la responsabilidad de ser redactora de Noticias ACI, el boletín informativo de la ACI. Cambió su apariencia al poner los premios Barbara Petchenik en la portada,

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

haciendo de estos dibujos infantiles una marca registrada de la ACI. A ella se debe poder disponer de Noticias ACI en la Web. Ha sido la intermediaria para comenzar una versión española y probablemente también una alemana. Ella comenzó nuevas secciones, como sus editoriales y las crónicas especiales y también comenzó a exhibir en la contraportada el logotipo de los miembros afiliados que respaldan la ACI.

Desde 2004 es presidenta en funciones de la Comisión ACI de Mapas a partir de Imágenes Satelitales para la que ha organizado talleres en África, Iberoamérica y Asia y también es miembro de otras comisiones de la ACI.

Por su extraordinario servicio a la ACI, especialmente como redactora de Noticias ACI, se concede a Graciela Metternicht el título de Socio Honorífico.

Helen Kerfoot

A Helen Kerfoot ya se le concedió un diploma por excelentes servicios a la ACI como miembro del Comité de Organización Local que organizó la Conferencia Cartográfica Internacional de Ottawa en 1999. Sin embargo, ha jugado un papel incluso más importante para los cartógrafos de todo el mundo como presidenta de la comisión consultiva permanente del Consejo Económico y Social del Grupo de Expertos en Nombres Geográficos de las Naciones Unidas (UNGEGN).

Tras un BSc en Geología, Geografía y Antropología en el Reino Unido, aceptó un trabajo como profesora de geografía en Canadá, aunque a partir de 1971 fue una investigadora y líder de Asuntos Indios y del Norte en el Ártico canadiense, en donde debió interesarse en la toponimia. En 1975 se asoció a la sección de Toponimia y a la Comisión Permanente del Secretariado de Nombres Geográficos en el Ministerio de Energía, Minas y Recursos, en Ottawa, en donde se la nombró investigadora de datos toponímicos del Territorio Noroeste. De 1992 a 1998 lideró la Sección de Nombres Geográficos de Recursos Naturales de Canadá y desde entonces ha sido una científica Emérita. Es Ex Presidenta de la Sociedad Canadiense del Estudio de Nombres, que presidió desde 1997 a 2003. En 1987 el Gobierno Canadiense la delegó al Grupo de Expertos en Nombres Geográficos de las Naciones Unidas, fue elegida como vicepresidenta en 1994 y como presidenta de UNGEGN en 2002.

Desde entonces ha logrado convertir UNGEGN en una institución más profesional, alineando su trabajo con las actuales iniciativas en Infraestructura de Datos Espaciales. Es una de las pocas personas expertas con experiencia práctica en todos los campos de la estandarización toponímica. Su interés en asistir a todas las reuniones de los grupos de trabajo de UNGEGN, su participación en cursos de toponimia en todo el mundo, en seminarios científicos y reuniones técnicas, como también su empeño en hacer toda la 'jurisprudencia' de UNGEGN sobre nombres geográficos accesible en su sitio Web, han beneficiado a toda la comunidad de la información espacial, ya que la estandarización de los nombres geográficos es un aspecto de máxima importancia en el intercambio y vinculación de los datos geoespaciales.

Por sus servicios y su contribución a la cartografía y a la información geográfica, se concede a Helen Kerfoot el título de Socio Honorífico de la Asociación Cartográfica Internacional.

En virtud de estas menciones, el Comité de Premios de la ACI decide proponer por unanimidad a la Comisión Ejecutiva que otorgue a Jack Dangermond la Medalla de Oro Carl Mannerfelt y haga Socios Honoríficos a Kira Shingareva, Graciela Metternicht y Helen Kerfoot.

Bengt Rystedt

Presidente del Comité de Premios

Exhibición Cartográfica Internacional

La Exhibición Cartográfica Internacional fue organizada junto con la Conferencia Cartográfica Internacional que se celebró del 4 al 10 de agosto de 2007. En total, 27 países participaron en esta exhibición. Todos los objetos cartográficos se expusieron e iluminaron correctamente en el pabellón 69 del Centro de Exhibición de Toda Rusia. Se pudo disponer de un catálogo de gran calidad para todos los participantes en la conferencia y el jurado internacional recibió el respaldo que necesitaba para juzgar los objetos expuestos.

Se seleccionaron los mejores productos en 9 categorías, responsabilidad asumida por un jurado oficial internacional con los siguientes miembros:

- Corné van Elzaker (Países Bajos) (Presidente)
- Vladimir Zhukovsky (Rusia)
- Cynthia Brewer (EE.UU)
- Takashi Morita (Japón)
- Haggai Nyapola (Kenia)
- Philippe DeMaeyer (Bélgica)
- Miljenko Lapaine (Croacia)

Atlas

En reconocimiento al alto estándar de la cartografía rusa de atlas, hay dos ganadores en esta categoría:

GANADORES

Rusia RU10 Atlas de Moscú. Espléndida, actualizada (¡datos de enero 2007!) y muy completa representación multimedia de Moscú en papel, con mapas en 2D y 3D, anáglifos, fotografías aéreas, otras fotografías, etc.

Rusia RU1 Atlas Nacional de Rusia. Vol. 2: Naturaleza, ecología. Volumen 2 del gigantesco Atlas Nacional de Rusia en 15 volúmenes. Trabajo científico extremadamente completo en la bien conocida y famosa tradición geográfica física rusa.

SEGUNDO LUGAR

Irán IR17 Atlas de Áreas Protegidas de Irán. Atlas bilingüe (persa e inglés), bien diseñado y bien producido, que realmente convence a los usuarios de la necesidad de proteger las áreas naturales.

TERCER LUGAR

Estonia EE4 Guía de Navegación de Estonia 2006-2007. Atlas de todos los (pequeños) puertos para marineros en Estonia. Para cada uno de los puertos hay un conjunto de mapas en varias escalas (hidrográfico, asentamiento portuario y tierra adentro), fotografías aéreas oblicuas e información textual.

Cartas Hidrográficas/Náuticas

GANADOR

Rusia RU175 Cuenca Ártica Central, Almirantazgo No. 91115. Espléndida vista cartográfica de conjunto de la Cuenca Ártica Central con un buen contraste de colores.

SEGUNDO LUGAR

Suecia SE8 Archipiélago Sankt Anna. Mapa hidrográfico de una compleja área de islas muy claro y fácil de leer.

TERCER LUGAR

Finlandia FI17 Korppoo Turku. Mapa hidrográfico estándar, sin embargo de una gran calidad en la representación de un área complicada.

Multimedia

El jurado decidió NO nombrar ningún ganador en esta categoría. Los visitantes de la Exhibición Cartográfica Internacional no tuvieron acceso a los productos multimedia. Hubo problemas de instalación y de idiomas.

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Se propone que para futuras exhibiciones se pida a los países que envíen pósters o simples películas (Quicktime o WMV) demostrando las funcionalidades de una aplicación multimedia.

Mapas para recreo y carreras de brújula

GANADOR

Japón JP10 'Supervista' de pájaro de Asahikawa. Representación anotada muy efectiva de la realidad virtual.

SEGUNDO LUGAR

República Checa CZ10 *Cykloatlas Česko*. Atlas para ciclistas con hojas sueltas, de fácil manejo, con toda la información necesaria para los ciclistas, incluyendo perfiles de alturas, mapas detallados e información de rutas.

TERCER LUGAR

España ES82 *Mapa y guía del Parque Nacional de Garajonay*. Diseño atractivo con una bonita representación de la tercera dimensión del terreno. Hábil relieve representado con contornos densos, con superposición de color sutil y diferencias de textura para la cobertura del terreno y los tipos de uso de la tierra. El símbolo de los senderos es pequeñas huellas de pies muy sugerentes que contrastan bien con otras líneas limitantes. Los estilos de las etiquetas están bien categorizados y sus leves halos les hacen legibles frente al terreno detallado del parquet.

Modelos en Relieve y Globos

GANADOR

Rusia RU01 *Globo Físico 1: 40.000.000*. Impresionante globo producido por medios digitales.

SEGUNDO LUGAR

España ES53 *Modelo de Cataluña en relieve*. Mapa plástico en relieve, 3D real, con indicación de diferencias de altura, también del fondo marino.

TERCER LUGAR

República Checa CZ14 *Plastická Mapa Beskydy*. Buen ejemplo de un modelo plástico en relieve bien diseñado y producido.

Imágenes de Satélite/Mapas de Imagen Satelital

GANADOR

Estados Unidos de América US8 *Luces Nocturnas del Mundo*. Representación muy didáctica con integración de fuegos y luz.

SEGUNDO LUGAR

Noruega NO15 *De Tärna a Træna*. Imagen de satellite muy atractiva y llamativa de un área a lo largo del Círculo Ártico.

TERCER LUGAR

Rusia RU9 *Moscú desde el Kosmos*. Bonita integración de una imagen de teledetección y un mapa cartográfico.

Mapas Temáticos

GANADOR

Francia FR24 *Carte Géologique harmonisée du département de l'Herault*. Mapa claro y bien diseñado, con una buena selección de colores y un atractivo sombreado de Colinas en el fondo.

SEGUNDO LUGAR

Sudáfrica ZA2 *Mapa de la Vegetación de Sudáfrica, Lesotho y Swaziland*. Gran mapa a escala 1:250.000. Los editores del mapa han conseguido seleccionar los colores adecuados para las 435 unidades representadas.

TERCER LUGAR

China CN27 *Mapa del Área de Irrigación de Duijiangyan*. Los diseñadores del mapa han abordado satisfactoriamente el problema de superponer varias capas (topografía, estratos geológicos, zonas de irrigación). Aparece muy claramente el trazado de los cauces fluviales).

Mapas Topográficos

GANADOR

Nueva Zelanda NZ1 *Mapa Topográfico de Aoraki/Área Alpina Mt Cook*. Llamativos colores y diseño. Buen registro de los elementos de las carreteras. Contornos detallados impresionantes.

SEGUNDO LUGAR

España ES98 *Mapa Topográfico Nacional del Campo de Cartagena*. Ejemplo de mapa topográfico atractivo y bien diseñado que puede fácilmente utilizarse para una serie de fines. Uso experto de texturas suaves. La estructura de manzanas urbanas establece el trazado de las carreteras sin ser un diseño excesivamente sobrecargado.

TERCER LUGAR

República Checa CZ39 *Topomapa Základní Mapa CR 1:25.000*. Mapa topográfico moderno, elegante, bien diseñado y bien producido. El detalle de los senderos se mezcla bien con una representación topográfica sutil. Se distingue bien la simbolización del área urbana en colores gris y verde.

Mapas Urbanos/Planos de Ciudades

GANADOR

Suecia SE18 *Översiktskarta Solna*. Bello mapa de conjunto de la ciudad de Solna, obviamente basado en un enfoque de diseño destinado al usuario. Uso de tonos bien estructurado, organizando la imagen con marrón/naranja/rojo para las áreas urbanas y verdes para las áreas abiertas. El diseño incorpora jerarquías detalladas y demuestra un gran cuidado en la colocación de etiquetas.

SEGUNDO LUGAR

Rusia RU84 *Irkutsk*. Representación cartográfica moderna del área urbana de Irkutsk. El mapa presenta un buen detalle de edificios y los colores suaves producen un diseño legible. Bandas coloreadas marcan los límites con un diseño atractivo.

TERCER LUGAR

España ES105 *Callejero de Pamplona*. Callejero bien diseñado en el que se pueden efectuar medidas con facilidad.

Otros

GANADOR

Polonia PL31 *Atlas Geográfico de Europa, Vol. I y II*, para invidentes y personas con déficit visual. Atlas para invidentes y personas con déficit visual que puede usarse también por personas videntes. Técnicas de producción modernas. Atlas completo.

SEGUNDO LUGAR

Suiza CH5 *Mapa Urner para Excursiones a Pie y en Bicicleta del Gotardo*. Mezcla de mapa topográfico y recreativo con una muy buena representación del relieve, como ya sabemos de los suizos.

TERCER LUGAR

Estados Unidos de América US48 *Mapa de Límites Censales*. Mapa que muestra la solución al siempre difícil problema de mostrar los límites administrativos para áreas en varios niveles que hacen nidos o intersección, sin embargo manteniéndose el contraste con la información básica de carreteras y litoral.

Corné van Elzakker

Presidente, Jurado Internacional

El premio IHO para la mejor presentación en la exhibición de cartas hidrográficas se concedió a Australia, con el segundo y tercer premios para Japón y Países Bajos.

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Competición Barbara Petchenik de Mapas Infantiles

El tema de la competición fue Muchas naciones, un mundo. Se presentaron 174 obras de 36 países y cinco continentes:

- AFRICA (1 país): Sudáfrica
- AMÉRICA (4): Argentina, Brasil, Canadá, Estados Unidos
- AUSTRALIA/NUEVA ZELANDA (1): Nueva Zelanda (2 presentaciones)
- ASIA (14): Arabia Saudita, Bahrein, China, Emiratos Árabes Unidos, Filipinas (4), India, Indonesia, Irán, Japón, Kuwait, Malasia, Omán, Qatar, Sri Lanka (4)
- EUROPA (16): Alemania, Bulgaria, Croacia, España, Federación Rusa, Finlandia, Hungría, Lituania, Noruega, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Suecia, Ucrania,

El Jurado estuvo formado por::

- Elri Liebenberg (Sudáfrica)
- Diah Kresnawati (Indonesia)
- Vit Vozenilek (República Checa)
- Nikolaj Komedchikov (Rusia)
- Jesús Reyes Nuñez (Hungría) (Presidente)

Las reuniones del Jurado para la selección de los dibujos ganadores tuvieron lugar en la mañana del 7 y 8 de agosto. El Jurado evaluó los mapas presentados por grupo de edad y decidió dar dos premios en el primer grupo de edad (por debajo de 9 años), dos en el segundo grupo de edad (9-12 años) y tres en el último grupo (13-15 años):

Por Debajo de 9 años

M. Yafie Abdillah (8 años)
Mi Creación, Mi Mundo (ID-1)
SD Bani Saleh 6
Bekasi, West Java **Indonesia**

Bitá Porrang (8)
(sin título) (IR-1)
Adl
Teherán **Irán**

9-12 años

Alexandra Gavin (11)
Muchas Naciones, Un Mundo (UK-4)
St. Hughs Primary School
Timperley, Cheshire **Reino Unido**

Joanna Ivanova Ivanova (12)
La Paz del Mundo en los Ojos de los Niños (BG-4)
Drawing School "Specter"
Sofía **Bulgaria**

13-15 años

Yasmin Ahmed Ali (14)
(sin título) (QA-5)
Qatar

Marta Londzin (13)
Tenemos Diferentes Colores de Piel Pero Todos Somos Niños (PL-1)
Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie
Cieszyn **Polonia**

Svitlana Moskalenko (14)
Baile de Boda (UA-5)
Escuela Secundaria No. 2
Bashtanka **Ucrania**

Los autores de los mapas seleccionados recibieron un diploma y 50 US \$. El Jurado también decidió dar un premio especial (solo el diploma) al participante más joven de la competición: **Sama Salah Al Sayed** (4 años) de **Qatar**.

El Comité de Organización Local organizó un voto público. 185 participantes votaron hasta las 16:30 del 8 de agosto. Basándose en estos votos, los ganadores por grupo de edad fueron los siguientes:

Por Debajo de 9 años

Lukas Kareiva (7)
Muchos Países en Un Mundo (LT-1) **17 votos**
Darius ir Girėno Vid. Mokykla
Radviliškis **Lituania**

9-12 años

Samuel Zúñiga Vélez (9)
Quiero un Mundo Igual para Todos (ES-4) **14 votos**
Colegio San Ignacio de Loyola
Alcalá de Henares, **España**

Katarzyna Fojcik (11)
La Música Nos Une (PL-4) **14 votos**
Szkoła Podstawowa nr. 1 im. Adama Mickiewicza
Marklowice **Polonia**

13-15 años

Rita Galkina (15)
El Sr. Humanidad o la Fe en el Cosmopolitanismo del Mundo (RU-5) **23 votos**
Moscú, **Rusia**

Los ganadores por voto público recibieron un diploma y 50US \$.

En relación con el voto público, debe mencionarse una situación desafortunada causada por la pérdida de los mapas indonesios originales, con el resultado de que sólo sus copias escaneadas fueran presentadas en la Exhibición a partir del segundo día. El Presidente del Jurado quisiera pedir a la Comisión Ejecutiva de la ACI y a los organizadores de las próximas competiciones/exhibiciones que intenten evitar situaciones similares en el futuro. Al mismo tiempo respaldamos la solución ofrecida por el Presidente de la ACI de presentar todos los mapas indonesios en la portada de esta edición de Noticias ACI.

El Jurado agradece el apoyo recibido por el Comité de Organización Local, especialmente por parte de Nikolai Komedchikov y Alexander Khropov durante el recuento de los votos públicos y la preparación de los diplomas para los ganadores. Las obras de arte escaneadas están a disposición en el siguiente sitio Web: www.icaci.org/petchenik2007.

Jesús Reyes Nuñez
Presidente, Jurado

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Photo: ICC 2007



Ceremonia de Inauguración:
Ejecución de bailes rusos tradicionales

Photo: ICC 2007



Ceremonia de Inauguración:
Discurso de Victor Savinykh, Rector de la Universidad Estatal de Geodesia y Cartografía

Photo: ICC 2007

Ceremonia de Inauguración:
Discurso de Milan Konecny, Presidente ACI



Photo: ICC 2007

Exhibición Cartográfica Internacional:
Ceremonia de inauguración, de izda. a dcha. Milan Konecny, Igor Levitin, Ministro de Transportes, y Alexander Borodko, Jefe de la Agencia Federal para Geodesia y Cartografía



Photo: Laszlo Zentai



Asamblea General de Delegados ACI:
Primer día de reunión en la Sala Vetcherny Cosmos

Photo: Laszlo Zentai



Exhibición Cartográfica Internacional: Área de exposición en el Centro de Exhibición de Toda Rusia

Photo: Igor Drecki

Conferencia Cartográfica Internacional:
Nuevos ejecutivos ACI. William Cartwright (izda), actual Presidente de ACI y David Fairbairn, Secretario General y Tesorero



Photo: Laszlo Zentai

Conferencia Cartográfica Internacional:
Caras familiares... Georg Gartner (izda), actual Vicepresidente y Bengt Rystedt, Ex Presidente en el pasado



Photo: Laszlo Zentai



Ceremonia de Premios: Y el nombramiento de Socio Honorífico es para... Kira Shingareva, Profesora en la Universidad Estatal de Moscú para Geodesia y Cartografía, Rusia

Photo: Igor Drecki



Ceremonia de Premios: Terje Midtbö (izda) y Kristoffer Kristiansen de Noruega con un premio por el Mapa de Imagen Satelital "De Tärna a Träna"

Se puede acceder a más fotografías de la XXIII Conferencia Cartográfica Internacional de Moscú en los dos siguientes sitios Web: icc2007.com/key30/lang2.htm (disponible hasta febrero 2008) y lazarus.elte.hu/puff/icc-2007/icc2007.htm.

Informes de las Comisiones

Cartografía y Niños

Los Primeros 10 Años

En 2006 la Comisión de Cartografía y Niños hizo un CD conmemorando el 10º aniversario de su fundación. Esta Comisión comenzó su trabajo como Grupo de Trabajo el 9 de septiembre de 1995 durante la XX Asamblea General de la ACI en Barcelona (España). Cuatro años después, durante la Asamblea General de Ottawa (Canadá), se convirtió en Comisión, siguiendo el trabajo iniciado por el Grupo de Trabajo.

Durante los últimos diez años (hasta 2005) la Comisión ha organizado diferentes reuniones y seminarios para presentar los resultados de las investigaciones relacionadas en este campo. El CD incluye una selección representativa de artículos presentados durante este período de tiempo y contiene un total de 30 artículos escritos por 26 autores de 12 países y presentados en siete seminarios. Estos trabajos se han dividido en cuatro temas principales: Estudios y Encuestas, Educación, Atlas y Nuevas Tecnologías, pero en algunos casos los artículos seleccionados abarcan dos o más de los temas mencionados. Los usuarios pueden también encontrarlos organizados por reuniones y autores. Una característica peculiar de esta publicación es que algunos de estos trabajos han sido actualizados por los autores especialmente para esta edición, añadiendo los resultados más recientes de la investigación descrita o sustituyendo las viejas ilustraciones (o las que figuran en blanco y negro) por otras mejores, aprovechando las oportunidades que ofrecen las tecnologías digitales.



Se envió el CD a los autores y miembros del Ejecutivo de la ACI para fomentar y divulgar el trabajo de la Comisión. Al mismo tiempo se ha creado una nueva versión del CD para su publicación en la Web. Esta página contiene todos los artículos en formato pdf para que sean accesibles a todos los interesados en este tema. La dirección del sitio es: lazarus.elte.hu/cc/10years/10years.htm.

Es un placer para todos los autores y miembros de la Comisión de Cartografía y Niños invitaros a conmemorar con nosotros este 10º Aniversario visitando este sitio Web.

José Jesús Reyes Núñez

Co-Presidente

Educación y Formación

Prof. László Zentai – Presidente de la Comisión 2003-2007

Este año vio el final del plazo de cuatro años del Profesor László Zentai como Presidente de la Comisión de Educación y formación. László ha hecho una excelente contribución al dirigir los miembros de la comisión durante el período de su mandato. Todos los años se realizaron talleres, uno de ellos conjunto, que se organizó antes de la conferencia de A Coruña, con una asistencia de unos 70 delegados. László supervisó el desarrollo del sitio Web de la CEF, que ahora contiene muchos elementos de interés para todos aquéllos que están interesados en educación y formación. Dos iniciativas clave que progresaron significativamente durante este período fueron el listado de los cursos de enseñanza no graduada y los cursos de enseñanza de la cartografía en Internet.

Sitio Web de la Comisión

Los siguientes elementos pueden encontrarse en el sitio Web de la Comisión de Educación y Formación: lazarus.elte.hu/cet/:

- Plazos de Referencia
- Calendario de eventos
- Miembros de la Comisión
- Lista de correo
- Cursos no graduados de cartografía
- Cursos de Enseñanza de la Cartografía en Internet
- Historia de la Comisión
- Seminarios y talleres
- Publicaciones
- Boletines Informativos
- Actas
- Cartografía Básica
- Informes
- Fotos de la CEF
- Sociedades hermanas

Artículos sobre Educación y Formación

Los siguientes artículos se presentaron en la XXIII Conferencia Cartográfica Internacional de Moscú en agosto de 2007.

1. A.M. Berlyant Cartography as a Geoscientific Field of Knowledge (Rusia) (La cartografía como campo geocientífico de conocimientos)
2. D.D. Fraser Teaching Cartographic Uncertainty (Australia) (Enseñanza de la incertidumbre cartográfica)
3. Ph. De Maeyer, T. Ongena, L. Vansteenvoort Teaching Cartography Using Diagrams: Concept Maps (Bélgica) (Enseñanza de la cartografía utilizando diagramas: el concepto de mapas)
4. S. Li, Y. Zheng, H. Chen, X. Dai Study on the training of International Nautical Cartographers (China) (Estudio sobre la formación de los cartógrafos náuticos internacionales)
5. J.A.A. Vázquez, R. Rodríguez-González The Geography Information System in the University and Post-University Fields in Spain. A Didactic for Teaching It (España) (El sistema de información geográfica y los campos postuniversitarios en España. Método didáctico para su enseñanza)
6. B.R. Acharya, K. Sharma Voice for Geomatics Marketing (Nepal) (Una voz para el marketing de la geomática)
7. G. Li, S. Li, G. Cui, R. Peng, Y. Zheng, Z. Tian, J. Zhao Research on the Professional Cultivating of GIS (China) (Investigación sobre el desarrollo de SIG)

8. C.A. Blok Sharing E-Courses in GI Science with European Partners: Experiences with Geodata Visualization Course (Países Bajos) (Compartiendo e-cursos en ciencia IG con socios europeos: Experiencias con un curso de visualización de geodatos)
9. C. Lienert, L. Humn Dissemination of Cartographic Concepts and tools in Natural Hazard and Risk Management by Novel E-Learning Methods (Suiza) (Difusión de conceptos y herramientas cartográficas en la gestión de peligros y riesgos naturales por medio de nuevos métodos de e-learning)
10. O. Schnabel, R. Stopper, L. Humn New Modular Approach for Knowledge-Transfer in Multimedia Cartography: The E-learning Project Cartouche (Suiza) (Nuevo enfoque modular para la transferencia de conocimientos en cartografía multimedia: El proyecto Cartouche de e-learning)
11. Guszlev, L. Zentai Collaborative Curriculum Development in Webmapping (Hungría) (Desarrollo en colaboración de un curriculum de cartografía en la Web)
12. O. Cerba, M. Baranova Online Tutorial Materials & DocBook (República Checa) (Materiales para tutorías online y DocBook)
13. D. DiBiase Introducing the First Edition of the GIS&T Body of Knowledge (EE.UU) (Introducción a la primera edición del "GIS&T Body of Knowledge")
14. G. Gartner, M.P. Peterson Experiences from Hands-On Webmapping Workshops of the ICA Commission on Maps and the Internet (Austria, EE.UU) (Experiencias de los talleres prácticos de mapas en la Web de la Comisión ACI de Mapas e Internet)
15. M. Murad-al-Shaikh Challenges in Cartographic Training (EE.UU) (Retos de la formación cartográfica)
16. P. Carballo Cruz, M.J. Iniesto Alba The Digital Atlas of Galicia in Surveying Engineering Education (España) (El Atlas Digital de Galicia en la educación de la ingeniería topográfica)
17. Ph. De Maeyer, J. Verbeken, M. Brondeel, L. Vansteenvoort, T. Ongena Online GIS and Geomatics Encyclopedia in Support of Cartographic Education (Bélgica) (Enciclopedia SIG y Geomática online en apoyo de la educación cartográfica)
18. J.P. Nghonda, S. Zacharie La Problematique De La Cartographie Comme Discipline Academique Et Support Didactique Au Cameroun (Camerún)
19. A.P. Karpik, D.V. Lisitsky, E.V. Komissarova, E.S. Utrobina, V.S. Pisarev New Methods in Domestic Cartographic and Geodetic Training (Rusia) (Nuevos métodos en la formación cartográfica y geodésica doméstica)
20. L. Zentai Application of Web 2.0 in cartographic education: Is It Time for Cartography 2.0? (Hungría) (Aplicación de Web 2.0 in la educación cartográfica. ¿Es ya el momento para la cartografía 2.0?)
21. J. Nikander, K. Virrantaus Learning environment on spatial data algorithms (Finlandia) (Entorno de aprendizaje sobre algoritmos de datos espaciales)
22. N.J. Bakker EduGIS, WebGIS for Secondary Schools (Países Bajos) (EduGIS, WebGIS para escuelas secundarias)
23. J.-A. Schwarz, H. Asche Web Based Training Units in GI Science: Applying the Potential of New Media to Class and Self Teaching of Geoinformation Concepts and Applications (Alemania) (Unidades de formación en ciencia IG con base en la Web: Aplicación del potencial de los nuevos medios en la enseñanza (individual y en clase) de conceptos y aplicaciones de Geoinformación)

Reunión de la Comisión en el XXIII CCI

Tuvo lugar una reunión de la CEF en la conferencia de ACI el 7 de agosto. Los siguientes delegados asistieron a esta reunión:

- Laszlo Zentai, Universidad Eötvös, Hungría
- David Fraser, RMIT University, Australia
- Vladimir Tikunov, Universidad Estatal de Moscú, Rusia
- David D. Biase, Penn State University, EE.UU.
- Makram Murad-al-shaikh, ESRI, EE.UU.
- Diah K. Kresnawati, Bakosurtanal, Indonesia
- Lill Yaolin, Universidad de Wuhan, R.P. China
- Irina Rotanova, Universidad Estatal de Altai, Rusia
- Rufino Pérez, Universidad Politécnica de Madrid, España
- Ahmet Ozgur Dogru, Universidad Técnica de Estambul, Turquía
- Lienbeth Vansteencoot, Universidad de Gante, Bélgica
- Oztug Bildirici, Universidad de Selcuk, Turquía
- Necla Uwgtekin, Universidad de Tecnología de Estambul, Turquía

En la reunión se presentaron y discutieron los Plazos de Referencia. Participación en las Tareas de la Comisión para 2007-2011. El nuevo presidente de la Comisión de Educación y Formación, David Fraser, está buscando ideas y sugerencias de todos aquellos que estén implicados en la educación y formación. Si piensas que puedes contribuir a las actividades de la comisión, por favor, entra en contacto con él:

David Fraser

School of Mathematical and Geospatial Sciences RMIT University
GPO Box 2476V, Melbourne, 3001 Australia
Fax: +61 3 9663 2517 Tel: +61 3 9925 3265
E-mail: david.fraser@rmit.edu.au
Skype: [fraseratrmit](https://www.skype.com/user/fraseratrmit)

Generalización y Representación Múltiple Taller sobre Generalización de Mapas

La Comisión ACI de Generalización y Representación Múltiple organizará un taller de dos días en Montpellier el 20-21 de junio de 2008. Este XI Taller de la Comisión se celebrará conjuntamente con EuroSDR, precediendo el XIII Simposio Internacional sobre Manejo de Datos Espaciales (sdh-sageo.teledetection.fr/).

El taller abarca una serie de disciplinas que cubren el modelado geográfico, representando geografías en múltiples niveles de detalle y automatización de diseño. Los detalles sobre cómo participar en el taller están a tu disposición en ica.ign.fr/

Os animamos para que enviéis un artículo a este taller – la fecha tope para el envío de borradores es el 1 de marzo de 2008. ¡Dicen que Montpellier es un sitio maravilloso!

William Mackaness y Sebastien Mustiere
Presidentes

Análisis Geoespacial y Modelado Artículos del Primer Taller de la Comisión

Una serie de artículos temáticos, realizados a partir del Taller ACI sobre Análisis Geoespacial y Modelado que se celebró en Viena en julio de 2006 ha aparecido recientemente en la revista internacional *Computers, Environment and Urban Systems*, Volumen 31, Número 5, Páginas 477-616 (septiembre 2007). Estos artículos fueron editados por Bin Jiang.

Bin Jiang
Presidente

Informes de las Comisiones

Estándares para Datos Geospaciales

Reunión de la Comisión en San Petersburgo

La Comisión ACI de Estándares para Datos Espaciales celebró su reunión anual del 28 de julio al 4 de agosto de 2007 en el Instituto Geográfico de la Universidad Estatal de San Petersburgo, en donde fuimos recibidos por el Prof. German Kuroshv. Además de ser nuestro anfitrión, el Prof. Kuroshv nos facilitó nuestras solicitudes de visado y se ocupó de los viajes de San Petersburgo a Moscú, por lo que le estamos muy agradecidos.

Ésta fue la última reunión de la Comisión presidida por el Prof. Hal Moellering (EE.UU), que fundó la Comisión como Grupo de Trabajo en 1989. Después de 18 años al timón, el Prof. Moellering se retiró en la XIV Asamblea General en Moscú. A destacar del trabajo de la Comisión durante ese período fue la publicación de tres libros:

- Spatial Data Transfer Standards: Current International Status (1991) (Estándares para la Transferencia de Datos Espaciales: Estatus Internacional Actual-1991)
- Spatial database transfer standards 2: characteristics for assessing standards and full descriptions of the national and international standards in the world (1997) (Estándares para la transferencia de bases de datos espaciales 2: Características para evaluar estándares y descripciones completas de los estándares nacionales e internacionales en el mundo 1997)
- World Spatial Metadata Standards: Scientific and Technical Characteristics, and Full Descriptions with Crosstable (2005, still in print) (Estándares Mundiales de Metadatos Espaciales: Características Científicas y Técnicas y Descripciones Completas con una Tabla Cruzada-2005, todavía en prensa)

En San Petersburgo el trabajo de la Comisión se centró en el modelado de infraestructuras de datos espaciales (IDE), utilizando el Modelo de Referencia para el Procesamiento Distribuido Abierto (RM ODP) y el Lenguaje Unificado de Modelado (UML). Previamente hemos modelado una IDE desde los Puntos de Vista de la Empresa y la Información del RM ODP y nos hemos concentrado en completar nuestro modelado del Punto de Vista Computacional de una IDE. La Comisión también discutió la semántica espacial y la ontología y su impacto y relevancia para la cartografía y los estándares.

La Comisión también celebra mini-reuniones durante el año cuando sucede que algunos de los miembros están juntos en otras reuniones. Se hicieron mini-reuniones en La Habana del 8 al 10 de febrero (con ocasión de Geomática 2007) y en Roma el 29 de mayo de 2007 (con ocasión de ISO/TC 211).

Los plazos de referencia 2007-2011 para la Comisión fueron aprobados en la XIV Asamblea General. El nombre de la Comisión se cambió al de Comisión de Estándares para Datos Geospaciales, siendo el presidente Anthony Cooper (Sudáfrica).

Finalmente nos entristeció a todos saber de la muerte del Prof. Alexander Martynenko, poco después de las reuniones de la ACI en Rusia. El Prof. Martynenko ha representado Rusia en la Comisión durante muchos años, contribuyendo tanto al trabajo técnico de la Comisión y a su espíritu –incluyendo la provisión de buen vodka ruso para el brindis anual de la Comisión con ocasión de nuestros banquetes.

Antony Cooper
Presidente

Geovisualización

Próximas Reuniones de la Comisión

La Comisión ACI de Geovisualización proyecta organizar dos Talleres en 2008:

1. Geovisualización de la dinámica, movimiento y cambio, en el congreso de AGILE (mayo 2008, Girona, España)
2. Analítica geovisual para el respaldo a decisiones espaciales en la conferencia GIScience (muy probablemente en septiembre de 2008 en Canadá)

Ambos talleres están sujetos a su aceptación por las conferencias correspondientes.

Gennady Andrienko
Presidente

Historia de la Cartografía

Próximo Simposio sobre Historia de la Cartografía

La Comisión ACI de Historia de la Cartografía proyecta celebrar un Simposio sobre Historia de la Cartografía que tendrá lugar en la Universidad de Portsmouth en el Reino Unido en septiembre de 2008. La reunión estará abierta a cartógrafos, geógrafos, historiadores, coleccionistas de mapas, universitarios y profesores, así como otras personas interesadas en la historia de la cartografía en los siglos XIX y XX.

Fecha: Miércoles 10 a viernes 12 de septiembre de 2008

Lugar: University of Portsmouth, Reino Unido

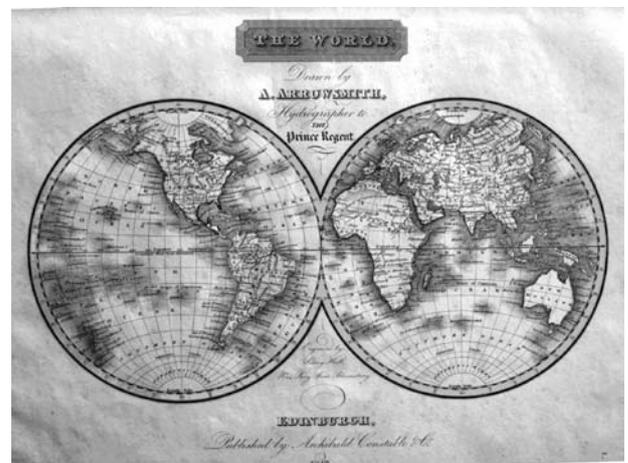
Tema: Cambiando límites: La cartografía en los siglos XIX y XX.

La Comisión tendrá el placer de recibir artículos y pósters que investiguen

- el impacto de nuevas tecnologías,
- la cartografía colonial,
- la cartografía militar y
- la cartografía marina

durante los siglos XIX y XX.

Los resúmenes deberán reflejar hallazgos recientes de investigación, incluyendo tesis doctorales, de post-grado. Se dará preferencia a



las presentaciones que incorporen la documentación de imágenes apropiadas. El envío de resúmenes sólo será aceptado en un formato electrónico (MS Word y PDF) de acuerdo con las directrices técnicas

que se detallarán en el sitio Web de la Comisión. Las presentaciones de artículos durarán 25 minutos, con 10 minutos para tiempo de discusión, y el texto escrito de los artículos no deberá exceder 12 páginas A4 con interlineado sencillo, incluyendo material de imágenes. Las presentaciones de artículos y de pósters serán considerados igual y los participantes que presenten pósters tendrán que enviar también el artículo correspondiente completo.

Circulares y Fechas Límite

Primera (petición preliminar de artículos):	31 octubre 2007
Segunda (definitiva) petición de artículos:	31 enero 2008
Envío de resúmenes:	31 marzo 2008
Aceptación de artículos/pósters:	15 abril 2008
Envío de artículos/pósters:	30 julio 2008

Sitio Web

La información descrita aparecerá también en el sitio Web de la Comisión www.icahistcarto.org que está todavía en construcción, pero que deberá estar en funciones para finales de noviembre de 2007. Para enero de 2008 el sitio Web deberá tener el impreso de socio para los colegas que quieran suscribirse a la Comisión, más información sobre el Simposio, así como un impreso de registro que podrás enviar online.

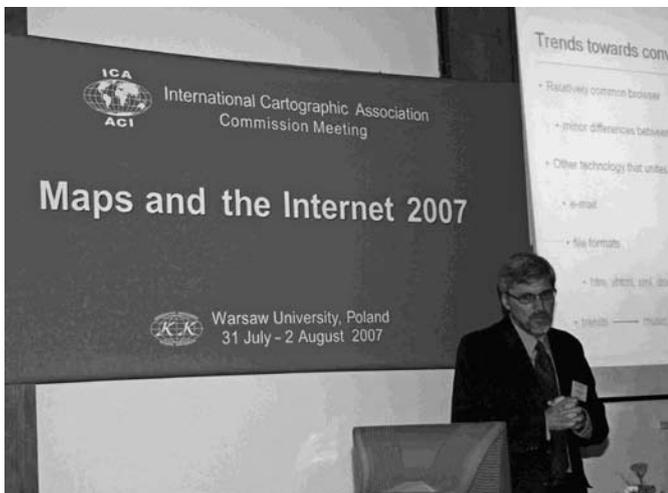
Las consultas pueden dirigirse a la Prof. Elri Liebenberg (Presidenta) en elri@worldonline.co.za, Dr Imre Josef Demhardt (Vicepresidente) en demhardt@te-online.de, y Dr Peter Collier (Vicepresidente) en peter.collier@port.ac.uk.

Elri Liebenberg
Presidenta

Mapas e Internet

Reunión de la Comisión en Varsovia

La Comisión de Mapas e Internet tuvo su reunión anual en la Universidad de Varsovia el 31 de julio-2 de agosto, antes de la CCI de Moscú. El Departamento de Cartografía en la Universidad fue el anfitrión de la reunión junto con el Instituto Polaco de Geodesia y Cartografía. Se reunieron participantes de 10 países para discutir nuevas áreas de progreso y perspectivas futuras para el nuevo medio. Uno de los temas principales de la conferencia fue las cuestiones referentes a los usuarios de mapas.



Michael Peterson en la Reunión de Varsovia

La reunión (de tres días) incluyó trabajos sobre la creciente polarización de la cartografía en Internet, la cartografía móvil en

Internet, alimentadores de mapas RSS, testado de mapas en la Web por parte de los usuarios, progreso de la cartografía en Internet en países menos desarrollados, gráficos vectoriales escalables y el papel de los mapas en las redes sociales. Se publicó un acta que incluyó ilustraciones en color.

Por pura coincidencia, la reunión tuvo lugar en el 63 aniversario del levantamiento de Varsovia, que comenzó el 1 de agosto de 1944. Se observó un momento de silencio durante un tour de la ciudad que incluyó una visita al Instituto Polaco de Geodesia y Cartografía.

Un Nuevo Libro

El segundo libro de la Comisión se publicará a principios de 2008 por Springer Verlag. El libro, titulado "International Perspectives in Maps and the Internet" (Perspectivas Internacionales en Mapas e Internet), examina una serie de cuestiones relacionadas con el progreso de la distribución de mapas a través de Internet. El primer libro, "Maps and the Internet" (Mapas e Internet) fue publicado en 2003 por Elsevier Press y se volvió a publicar en 2006 en rústica.

Seminario de Cartografía en Internet: DVD

En septiembre de 2005 nuestra Comisión, junto con la Sociedad Cartográfica de Nueva Zelanda (NZCS), organizó el Seminario de Cartografía en Internet en la Universidad de Auckland, Nueva Zelanda. Intervinieron Michael Peterson, EE.UU. y Georg Gartner, Austria. Se realizó una grabación en DVD de este Seminario que se encuentra a disposición en NZCS, info@cartography.org.nz.

Michael Peterson
Presidente

Cartografía de Montaña

Próxima Reunión en Lenk

La Comisión ACI de Cartografía de Montaña lleva a cabo regularmente sus talleres bianuales en sitios adecuados a sus objetivos, examinar la naturaleza específica de áreas montañosas representativas y manejar los datos espaciales relacionados con los entornos de montaña. El próximo taller tendrá lugar el 11-15 de febrero de 2008 en Lenk, Suiza, ciudad situada en el "Berner Oberland", las tierras altas de Berna, cerca del impresionante macizo de Wildstrubel (3.243m), a 1.068, sobre el nivel del mar. Durante este taller se celebrará también la próxima reunión formal de la Comisión. Más información sobre la Comisión puede encontrarse en www.mountaincartography.org.

Karel Kriz
Presidente

Lorenz Hurni
Co-Presidente

Atlas Nacionales y Regionales Nueva Presidencia, Nuevas Tareas

La XIV Asamblea General de la ACI, 9 de agosto de 2007, en Moscú, eligió a Peter Jordan (Austria) como nuevo presidente de la Comisión. Sustituye en esta función a Timothy Trainor (Estados Unidos), que ostentó este cargo durante tres mandatos (desde 1995) y contribuyó grandemente al progreso de la Comisión, especialmente organizando simposios científicos y sesiones de artículos muy provechosos.

Peter Jordan (peter.jordan@oeaw.ac.at) está afiliado a la Academia Austríaca de Ciencias (Instituto de Investigación Urbana y Regional).

Informes de las Comisiones

Comenzó su carrera profesional como miembro del equipo de redacción del Atlas de Países del Danubio, en 1989 llegó a ser redactor jefe del Atlas de la Europa del Este y Sudeste (serie de mapas temáticos publicado en entregas periódicas) y ejerció el cargo de gerente del proyecto del Atlas de Recursos y Medio Ambiente del Mundo, editado por la Academia Rusa de Ciencias entre 1994 y 1995.

En una reunión de la Comisión en Moscú se decidió volver a asumir la vieja meta de la Comisión de editar un "cookbook" para editores de atlas, destacando los problemas metodológicos específicos de atlas nacionales, regionales, urbanos y temáticos y concentrar todos los esfuerzos en conseguir esta meta en los próximos cuatro años. Entretanto y con este propósito se ha puesto en pie un consejo de redacción, además de la presidencia, compuesta por Hartmut Asche (Alemania), René Sieber (Suiza) y Donna Williams (Canadá). Este consejo creará una lista de contenidos e intentará buscar los autores para los capítulos individuales para finales de enero de 2008, cuando, junto con un simposio sobre Arte y Cartografía (organizado por Georg Gartner) ha de tener lugar una reunión de coordinación del grupo de autores en Viena. Serán bienvenidas cualesquiera ideas en relación con los contenidos de este "cookbook".

La Comisión está también desarrollando un nuevo sitio Web, que estará patrocinado por el Instituto de Geografía e Investigación Regional, Universidad de Viena y que contendrá una serie de vínculos a atlas en la Web.

Peter Jordan
Presidente

Cartografía Planetaria Sesiones de la Comisión en la XXIII CCI

En el comienzo del siglo XXI se han anunciado oficialmente muchos proyectos de exploración espacial (vuelos a Marte, base permanente en la Luna, estudio de asteroides y lunas de los planetas gigantes con sus mapas detallados, etc.) Se explica porqué esta vez hubo cinco sesiones sobre Cartografía Planetaria en el programa de la CCI. Hubo 20 artículos para presentaciones orales.

R.L. Kirk (EE.UU) señaló que está a punto de acelerarse de manera dramática el ritmo de la exploración lunar, con siete nuevas misiones proyectadas para esta década. Estas misiones, de las cuales las más importantes para la cartografía son SMART-1 (Europa), SELENE (Japón), Chang'E-1 (China), Chandrayaan-1 (India) y "Lunar Reconnaissance Orbiter" (Orbitador de Reconocimiento Lunar) (EE.UU), nos darán volumen de datos que excederán todas las misiones lunares y planetarias previas combinadas. Se recogerán imágenes por cámara de escáner, incluyendo datos multiespectrales y estéreo, imágenes hiperespectrales, imágenes por radar de apertura sintética (SAR) y altimetría por láser, incluyendo, en la mayoría de los casos, conjuntos de datos múltiples de cada tipo. Se necesitarán progresos



Randolph Kirk (EE.UU) y Kira Shingareva (Rusia) discutiendo en el "Congress Hall"

sustanciales en la estandarización y cooperación internacionales, el desarrollo de nuevos métodos más eficientes de procesamiento de datos y la existencia de recursos para procesar y archivar, si la próxima generación de misiones ha de satisfacer su potencial de elaboración de mapas de la Luna de alta precisión que faciliten la exploración en el futuro y la investigación científica.



Presentación de Marita Waehlich (Alemania) sobre las lunas de Saturno

También se señaló (M.I. Shpekin, Rusia, E. Lazarev, Rusia) que volver a la idea de una base permanente en la Luna promete también volver no solamente a la producción de mapas, sino especialmente a la especificación de un sistema uniforme de coordenadas, posiciones del centro de gravedad y el centro de su figura geométrica, lo cual es necesario para el futuro progreso de la investigación.

El artículo presentado a la CCI por M. Waehlich (J. Albertz, S. Gehrke, M. Waehlich et al. Alemania) informó al auditorio que la serie estándar de mapas de la misión Mars Express es el Mapa de Imagen Topográfica de Marte 1:200.000. El planeta Marte está cubierto por un conjunto de 10.372 láminas en proyecciones de mapas de la misma área, 10.324 de las cuales están en Proyección Sinusoidal, suplementadas por 48 láminas polares en Proyección Acimutal de Lambert. Una lámina cualquiera del Mapa de Imagen Topográfica de Marte 1:200.000 muestra aproximadamente 120x120km; considerando un ancho de imagen de Cámara Estéreo de Alta Resolución (HRSC) de 60km en la máxima resolución de 12m/píxel, es evidente que se necesitan mosaicos de órbitas adyacentes para cubrir el área de la que se quiere conseguir el mapa. Hasta hoy se han producido una serie de mapas topográficos y también temáticos de diferentes regiones de Marte, incluyendo p. ej. los primeros mapas a gran escala de la región del polo Norte, que combinan imágenes HRSC con curvas de nivel del Altimetro Láser del Orbitador de Marte (Mars Orbiter Laser Altimeter – MOLA). Además se ha demostrado que los datos HRSC de máxima resolución son adecuados para hacer mapas en escalas de hasta 1:100.000 e incluso 1:50.000, lo cual se puede lograr sistemáticamente dividiendo las láminas estándar en cuartos y dieciseisavos respectivamente.

T. Duxbury (EE.UU) ha explicado que la misión Mars Express está completando su cobertura global de Marte en estéreo a 100m de resolución espacial o más. MGS, Odyssey y Mars Express siguen proporcionando una cobertura limitada de la superficie con 1 a 20m de resolución. En la actualidad el nuevo Mars Reconnaissance Orbiter está produciendo imágenes a nivel de 10+ cm. Todos estos conjuntos de datos ofrecen una rica perspectiva histórica de Marte - un total de cerca de cinco décadas - y permiten que se puedan producir mapas cartográficos globales en visual e infrarrojo al nivel de 100m con mapas cartográficos especializados para sitios de aterrizaje al nivel de resolución espacial de 1m o menos de 1m. Este trabajo ha sido realizado en el Jet Propulsion Laboratory, California Institute of Technology, con un contrato de la NASA, NAS 7-2170.5c, dentro del Programa de Análisis de Datos de Marte de la NASA y de MGS, Odyssey, Mars Express y los Programas de Científicos Participantes en el Mars Reconnaissance Orbiter (MRO).



Tom Duxbury (EE.UU) como presidente de sesión y Manfred Buchroithner (Alemania) presentando los mapas de los planetas terrestres y sus lunas

El United States Geological Survey (USGS) y el Lunar and Planetary Laboratory (LPL, Universidad de Arizona, EE.UU, volvieron a presentar el artículo sobre métodos y los primeros resultados de los mapas topográficos de Marte de “ultra-alta” resolución (R.L.Kirk, E.Howington-Kraus, M.R.Rosiek et al, EE.UU). El Mars Reconnaissance Orbiter (MRO) llegó a Marte el 10 de marzo de 2006 y comenzó su primera fase científica en noviembre. El Experimento de Imagen Estéreo de Alta Resolución (The High Resolution Stereo Imaging Experiment - HiRISE) en el MRO es la cámara más grande y más compleja que jamás había volado antes a otro planeta.

Se proyecta que con este escáner se hagan imágenes de aproximadamente el 1% de Marte por área a una escala de píxeles de 0.3m durante el próximo año de Marte. Entre los miles de imágenes habrá ~1000 pares estéreo que proporcionarán una vista tridimensional sin precedentes de la superficie marciana a escala de metros. Estos pares estéreo facilitarán una enorme cantidad de información para estudios científicos específicos, selección de sitios de aterrizaje y su validación y la operación de futuros “aterrizadores y ambulantes”. El objetivo principal es generar modelos topográficos controlados geodésicamente (DTMs) a partir de esos pares estéreo como primeros resultados y planear una producción futura de DTMs. En cuanto al procesamiento fotogramétrico de las imágenes HiRISE, se trata de seguir el descrito previamente para el MOC y la Cámara Estéreo de Alta Resolución (HRSC) del Mars Express. Se usa el software cartográfico digital de USGS ISIS para hacer el procesamiento inicial, incluyendo la ingestión, descompresión y calibración radiométrica de las imágenes. Las etapas del procesamiento fotogramétrico



Maria Fleis (Rusia) presenta el trabajo de su grupo científico sobre proyecciones cartográficas para los cuerpos pequeños del Sistema Solar

“tridimensional”, incluyendo el control y creación y edición del DTM, se realizan en una estación fotogramétrica de trabajo ejecutando el software comercial SOCET SET (® BAE Systems).

Los datos sobre mapas de satélites de los planetas gigantes se han presentado en informes: First Stereoscopic Radar Images of Titan (Primeras Imágenes Radar Estereoscópicas de Titán) (R.L.Kirk, E.Howington-Kraus, K.L.Mitchell et al, EE.UU), A High-Resolution Atlas of the Saturnian Moon Enceladus derived from Cassini Images (Atlas de Alta Resolución de la Luna Saturnina Enceladus derivado de Imágenes Cassini) (T.Roatsch, M.Waehlich et al., Alemania).

M. Fleis ha considerado el desarrollo de proyecciones cartográficas para cuerpos pequeños del Sistema Solar (M.Fleis, M.M.Borisov et al, Rusia). Una nueva proyección cilíndrica conformal y una nueva

proyección acimutal para el asteroide Eros, que M. Fleis ofreció, causaron gran interés. Las fórmulas de estas proyecciones se elaboran haciendo coincidir el eje de revolución de la elipsoide con el eje mayor (no menor, como es lo habitual) de la elipse. Las formulas se obtienen sin aproximaciones y son verdaderas incluso para la excentricidad.

Una serie de informes se dedicaron a la nomenclatura planetaria, incluyendo el mensaje en el “Gazetteer” (H.Hargitai, Hungría), sobre el análisis geoestadístico de listas de nomenclatura DB como método de investigación mental de territorios extra-terrestres (I.Karachevtseva, E.Cherepanova, et al, Rusia). El proyecto de crear series de mapas multilingües para satélites de los planetas gigantes, los así llamados satélites galileos de Júpiter, también se consideró.

Kira Shingareva (Rusia) subrayó que éste no sólo es un período de cartografía extra-terrestre intensiva, sino que también, y simultáneamente es un período de evolución de la geografía extra-terrestre. Los datos de teledetección juegan un papel crucial en las cuestiones de cartografía de los territorios extra-terrestres. Los métodos creados para el procesamiento de imágenes de la Tierra y la cartografía de la Tierra se han adaptado con éxito a las investigaciones de territorios extra-terrestres, con los cambios y las adiciones necesarios teniendo en cuenta el carácter específico de los cuerpos celestes. La enorme cantidad de datos requiere nuevos enfoques para el procesamiento de la información. Sobre la base del análisis de los mapas, incluyendo la sistematización de los datos en parámetros particulares y cuerpos separados, se han formulado ya algunas conclusiones y perspectivas de desarrollo. En primer lugar, los problemas de cartografía extra-terrestre son también los problemas de las correspondientes comisiones y grupos de trabajo de organizaciones internacionales como ISPRS y ACI. La coordinación de los esfuerzos de estos grupos es necesaria para tomar decisiones adecuadas.

Hoy en día los representantes de Rusia, EE. UU., Alemania, Hungría y Canadá cooperan muy activamente en esta dirección. Sin embargo, el círculo de países que muestran interés en la cartografía de territorios extra-terrestres y en su especificidad se está extendiendo. Especialmente se ha apreciado este interés en los últimos años, cuando se diseñó la nueva etapa en el desarrollo de la exploración espacial.

Kira B.Shingareva
Presidenta

E.N.Lazarev

Cartografía Teórica Actividades de la Comisión 2003-2007

La Comisión ACI de Cartografía Teórica celebró su última reunión (período 2003-2007) en Moscú, el lunes 6 de agosto de 2007 durante la XXII Conferencia de la ACI. Los temas de la reunión incluyeron:

- Informe del Presidente en relación con las actividades de la Comisión en 2003-2007 (A.Wolodtschenko)
- Glosario cartosemiótico (Y.Ferland/A. Wolodtschenko)
- Seminario/proyecto ontológico (M.Denil)
- Próximo seminario en Vilnius 2007 (G.Beconyte/A.Wolodtschenko)
- Seminario en Altai 2008 (I.Rotanova)
- Plazos de Referencia para 2007-2011
- Asuntos varios, discusion

Informes de las Comisiones



Participantes en el Seminario de Lenguaje de Mapas y Geoinformación en Moscú

La Comisión celebró tres seminarios sobre Cartografía y Cartosemiótica en Vilnius, Lituania en 2003, 2004 y 2005. En 2006, organizó un simposio teórico sobre Pensamiento Cartográfico, Geoinformación y Sociedad Moderna en Wuhan, China 2006. El 5-10 agosto 2006, la Comisión organizó un viaje de estudio sobre Cartosemiótica, Patrimonio Europeo, con una visita a cuatro museos europeos con mapas prehistóricos: Dolni Vestonice en la República Checa y Kiev, Melitopol y Simferopol, todos ellos en Ucrania. Un seminario pre-CCI 2007 sobre Lenguaje de Mapas y Geoinformación tuvo lugar en Moscú el 4 de agosto de 2007.

En la CCI de Moscú se dedicaron ocho sesiones al tema de Cartografía Teórica y se presentaron 22 pósters durante las sesiones técnicas.

El 16-17 de noviembre de 2007 se reúne la Comisión en su cuarto seminario de Cartografía y Cartosemiótica en Vilnius, Lituania, al que seguirá la sesión cartográfica-geográfica Cartosemiótica e Imágenes Geográficas en la Conferencia KCTOS Conocimiento, Creatividad y Transformación de Sociedades, en Viena 6-9 diciembre 2007.

En 2008 la Comisión se concentrará en dos eventos: una sesión sobre Toponimia y Ontología de la Cartografía en Toronto, Canadá, 17-22 de agosto (durante el XXIII Congreso Internacional de Ciencia de la Onomástica/ICOS) y un Seminario de la Comisión 2008, en Altai, Rusia.

Alexander Wolodtschenko
Presidente

Cuestiones de Uso y Usuarios

Nueva Comisión

Desde Moscú 2007 el usuario es de nuevo claramente visible en la lista de temas de las comisiones ACI. La Asamblea General de la ACI decidió mejorar y reformar el Grupo de Trabajo sobre Cuestiones de Uso y Usuarios, establecida en 2005, transformándola en una Comisión, en reconocimiento al interés actual en el uso, los usuarios y la usabilidad. Aún siendo una comisión de la ACI, el objeto de estudio no es precisamente “el uso de mapas”, el ámbito de aplicación se ensanchará al uso y a los usuarios de, por ejemplo, hardware, software y sistemas de información, interfaces, datos y bases de datos geográficos. Por consiguiente el nombre de la Comisión no es “Uso de Mapas” sino “Cuestiones de Uso y Usuarios”.

Esencial en el funcionamiento de la Comisión es un sitio Web interactivo y dinámico, plone.itc.nl/icawguse, cuyos contenidos estén gestionados por varias personas de cualquier parte del mundo.

Los Plazos de Referencia para el periodo 2007-2011 son:

- Mantener un sitio Web para el intercambio de conocimientos, noticias e información sobre cuestiones de uso y usuarios en cartografía y procesamiento y difusión de la geoinformación.
- Mantener una base de datos bibliográficos on-line. Las categorías principales en esta bibliografía son: el usuario, la usabilidad (incluyendo el Diseño Orientado hacia el Usuario y los métodos y técnicas de investigación del usuario) y la mejora en las capacidades de los usuarios.
- Facilitar un foro de discusión en la Web.
- Mantener una base de datos de personas que trabajen o sean expertos en las diferentes cuestiones de uso y usuarios y marcarla con palabras clave (de manera similar a los listados de categorías usados en la bibliografía) con objeto de estimular el intercambio de información.
- Producir una publicación de importancia sobre cuestiones de uso y usuarios en cartografía y procesamiento y difusión de la geoinformación (bien sea un número especial de una revista de referencia o un libro de texto).
- Promover y estimular otras publicaciones sobre cuestiones de uso y usuarios en cartografía y procesamiento y difusión de la geoinformación.
- Organizar sesiones sobre cuestiones de uso y usuarios en futuras conferencias de la ACI.
- Organizar un taller de especialistas en 2008 sobre un tema específico relacionado con cuestiones de uso y usuarios en cartografía y procesamiento y difusión de la geoinformación.
- Participar y contribuir en otros talleres o seminarios organizados por representantes de otras disciplinas (p.ej. informática) o por otras Comisiones o Grupos de Trabajo de la ACI.

Entretanto la Comisión ha producido un número especial de The Cartographic Journal que será publicado en mayo de 2008.

La próxima actividad consistirá en realizar una publicación tipo libro, con mayor probabilidad sobre métodos y técnicas de investigación, con objeto de tratar las cuestiones de uso y usuarios en el procesamiento y difusión de la geoinformación.

Una reunión de trabajo en la que el contenido del libro de texto será redactado tendrá lugar en Viena en febrero de 2008, precediendo el Simposio sobre Arte y Cartografía.

La Comisión ACI de Cuestiones de Uso y Usuarios constará de un número relativamente reducido de miembros que se ocuparán del sitio Web, la base de datos bibliográficos, el foro de discusión en la Web, la base de datos de conocimientos, la organización de talleres o seminarios y todas las relaciones con la ACI. Annu-Maaria Nivala (Finlandia), Alexander Pucher (Austria), David Forrest y Corné van Elzakker (Países Bajos) están formando este “grupo nuclear”. Sin embargo, se prevé que bajo las alas de esta Comisión, surjan uno o más “Grupos de Proyectos” que traten un aspecto específico de las cuestiones de uso y usuarios en el procesamiento y difusión de la geoinformación (p.ej. el uso de aplicaciones móviles de mapas, métodos y técnicas de investigación de la usabilidad, etc.) Estos Grupos de Proyectos pueden nacer como consecuencia de las interacciones de “los miembros correspondientes de la Comisión” a través del sitio Web.

En caso de que

- tengas ideas sobre proyectos que puedan materializarse
- quieras establecer un Grupo de Proyectos
- tengas alguna sugerencia en relación con la publicación del libro

- quieras organizar un taller sobre cuestiones de uso y usuarios
- simplemente quieras ser incluido en la lista de correo de la Comisión

por favor, ponte en contacto con:

Corné van Elzakker

ITC, Department of Geo-Information Processing
P.O. Box 6 7500 AA Enschede, The Netherlands
Email: elzakker@itc.nl

Grupo de Trabajo Arte y Cartografía

Primer Simposio

La Asociación Cartográfica Internacional ha establecido un nuevo Grupo de Trabajo en Arte y Cartografía. Se propone promover una colaboración más estrecha entre artistas y cartógrafos.

La primera actividad 'formal' es el Simposio de Arte y Cartografía – Cartografía y Arte, que se celebrará en Viena el 1-2 de febrero de 2008. El simposio reunirá a artistas, arquitectos, cartógrafos y aquéllos involucrados en investigación y educación en esas áreas.

Los organizadores son: William Cartwright (RMIT, Melbourne, Australia), Georg Gartner (TUWien Viena, Austria) y Antje Lehn (Academia de Bellas Artes, Viena, Austria). A continuación se mencionan sus ideas sobre la fusión del arte con la cartografía:

Antje Lehn

Para explicar el interés que tengo en la relación de la cartografía con el arte hoy en día, quisiera referirme al texto de Umberto Eco "Sobre la Imposibilidad de Dibujar un Mapa del Imperio a Escala 1 a 1". Eco describe el intento frustrado de crear un mapa que represente el mundo en la misma escala y este intento prueba que no existe nada que se parezca a un mapa verdadero. Y cuando aceptamos el hecho de que todos los mapas funcionan solamente bajo la condición de omitir o distorsionar partes de la realidad, vemos que no existe un abismo tan grande entre cartografía científica y artística. En efecto, en ocasiones los artistas capturan una gran cantidad de información en sus mapas que los mapas "racionales" de los cartógrafos nunca podrían describir. Incluso aunque los artistas a primera vista parecen tener más libertad, las estrategias de elaboración de mapas son muy similares en arte y cartografía.

Lo racional e irracional no debe simplemente dividirse entre lo científico y lo artístico, de hecho vemos que más allá del cliché, la realidad consta de ambos. Y eso es lo que pasa con los mapas y lo que los hace tan intrigantes: comunican visiones de nuestro mundo y nos ayudan a conocer su complejidad.

Si lográramos echar un vistazo a los límites de nuestra disciplina y comprendiéramos las diferentes maneras de definir un lugar, podríamos finalmente llegar a aprender cómo representar el mundo mejor que una copia "perfecta" del mismo tamaño. Incluso si Google Earth cada vez se hace más preciso, se trata sólo de una posible representación del mundo desde un ángulo muy especial. La única manera en que podemos acercarnos a una representación del mundo es a través de diferentes modelos de representación y precisión.

Georg Gartner

Los mapas cuentan historias sobre el mundo. Para ser más precisos, describen partes del espacio que nos rodea y lo representan. Los principales términos clave aplicables a este proceso son abstracción, escala y comunicación. La abstracción se necesita para precisar la

información relevante sobre objetos y fenómenos reales y virtuales. En este proceso la información se vuelve más borrosa y al mismo tiempo más visible. Ello es debido al contexto de la escala. Los mapas representan el espacio de forma total. Para poder comunicar representaciones del espacio de forma agregada y abstracta, la estética desempeña un papel esencial. Los tres retos, abstracción – escala – comunicación del espacio son interpretados por el artista con un punto de vista e ideas específicas. El intercambio de planteamientos artístico y científico podría conducir a resultados heterogéneos, pero será un experimento emocionante para aquéllos que quieran involucrarse.

William Cartwright

La comprensión de cómo funciona la tecnología es importante, pero la asociación de arte y ciencia y su contribución a la disciplina son igualmente importantes. En mi opinión el ARTE da la 'cara pública' de la cartografía (y si incluimos la pasión del cartógrafo al diseñar determinados productos, quizá también el alma), y la ciencia complementa todo ello garantizando que lo que se presenta es científicamente correcto, y también lo que pudiera llamarse 'científicamente elegante'. Se sostiene que la ciencia o la tecnología no siempre tienen que asumir el papel principal en la cartografía. Sin embargo, se necesita la tecnología para garantizar que el producto diseñado pueda ser producido y suministrado y la ciencia es necesaria para garantizar productos 'correctos' y rigurosos. No obstante, el artefacto resultante, diseñado y producido al equilibrar el arte, la ciencia y los atributos de la tecnología, tal como un malabarista callejero podría mantener en equilibrio una sierra de cadena, una sandía y una pelota de ping-pong, se ha inclinado recientemente hacia la ciencia y la tecnología, relegándose el arte a la posición de 'idea adicional' (ideas sobre los elementos artísticos después de que las especificaciones del producto se hayan 'bloqueado' dentro de un 'embalaje' de producción y suministro impulsados por un cimiento científico y tecnológico). La cartografía es diferente de otras disciplinas contemporáneas en la medida en que puede diseñar, desarrollar y suministrar productos con un 'sabor' artístico, tecnológico o científico. Pero necesitamos abordar cómo se hace la cartografía con un sesgo ARTÍSTICO tan relevante como la cartografía con un sesgo científico o tecnológico.

Cartografía y Arte pide contribuciones que traten los temas de:

- Mapas como artefactos artísticos - aspectos de las expresiones artísticas y gráficas con mapas y por medio de mapas en cartografía (contemporáneos e históricos)
- Exploración de diferentes interpretaciones del espacio y del lugar utilizando Nuevos Medios y formas de arte experimental – representación del espacio con narraciones, pinturas, gráficos, sonido, animaciones, instalaciones, medios de carácter temporal y otros artefactos cartográficos no tradicionales.

Además de contribuciones escritas, se pidieron pósters, instalaciones, obras de arte, películas, vídeos, aplicaciones Web y medios experimentales. Las Actas del Simposio incluirán artículos y entradas de catálogo anotadas. También se propone un libro próximamente.

Para más información, consúltese cartography.tuwien.ac.at/ artandcartography o tómesese contacto con William Cartwright, william.cartwright@rmit.edu.au, o Georg Gartner, georg.gartner@tuwien.ac.at.

William Cartwright

Presidente

Informes de Conferencias

Escuela Superior de Verano ACI Reunión en Urumqi

La tercera Escuela Superior de Verano ACI tuvo lugar en Urumqi, China del 27 al 31 de agosto de 2007. Fue organizada en respuesta a la invitación recibida por el Instituto de Ecología y Geografía de Xinjiang (XIEG), Academia China de Ciencias.

La Escuela Superior de Verano ha recibido la atención del XIEG, ya que el curso ha sido integrado en su programa postgraduado. Más de cien personas participaron en la Escuela, incluyendo 19 estudiantes MSc, 55 estudiantes PhD y muchos profesionales especializándose en cartografía y GIS del XIEG y otras instituciones hermanas.

El Prof. Dr. Vladimir Tikunov (Ex Vicepresidente de la ACI) dirigió la Escuela. Asistieron en las tareas de enseñanza el Prof. Dr. Alexander Simonov (Rusia), el Prof. Dr. Philippe De Maeyer (Bélgica) y el Dr. Bogaert Peter (Bélgica).

La ceremonia de inauguración de la Escuela de Verano tuvo lugar en la mañana del 27 de agosto de 2007. En el discurso inaugural el Prof. Rahmutulla, subdirector del XIEG, dio su cálida bienvenida a los expertos internacionales asistentes a la Escuela. A continuación el Prof. Tikunov presentó la ACI y el esquema de la Escuela de Verano y el Prof. Li Hong, Secretario de la Asociación de Teledetección de Xinjiang pronunció un discurso de bienvenida.

También estaba presente el Prof. Zhilin Li, Vicepresidente de la ACI. En nombre de la nueva Comisión Ejecutiva, expresó su sincero agradecimiento al Prof. Tikunov por su trabajo en la dirección de la Escuela de Verano e hizo énfasis en la voluntad de la ACI de mantener una larga cooperación con XIEG. Urumqi ha sido ya tres veces la ciudad que ha alojado las Escuelas de Verano de la ACI, en 2005, 2006 y 2007. Un total de 300 profesionales han participado en estas reuniones que han sido siempre muy bien recibidas. Se decidió continuar organizando las Escuelas de Verano ACI en Urumqi y la próxima se proyecta para junio 29-julio de 2008.

Alishir Kurban

Participantes en la Escuela Superior de Verano 2007 en Urumqi, China.



Actividades ISO/TC 211

ISO/TC 211 es el Comité Técnico de la Organización Internacional para la Estandarización que desarrolla estándares para la Información Geográfica/Geomática. A continuación se menciona un breve informe de las actividades ISO/TC 211 desde el último informe en Noticias de la ACI en junio de 2007.

ISO/TC 211 ha publicado hasta ahora 27 Estándares Internacionales, cuatro Especificaciones Técnicas y tres Informes Técnicos (véase www.iso/iso/211.org). Durante los últimos meses se publicaron los siguientes:

- ISO 19111:2007, Información geográfica – Referenciación espacial por coordenadas (ésta es una revisión)
- ISO 19132:2007, Información geográfica – Servicios basados en la localización – Modelo de referencia
- ISO 19136: 2007, Información geográfica – Lenguaje de Marcado Geográfico (GML)

De interés particular para la comunidad cartográfica es que GML, que se originó en el Open Geospatial Consortium (OGC), se ha convertido ahora en un estándar oficial de ISO. Los proyectos nuevos que han comenzado en el curso de los últimos meses son:

- Revisión de ISO/TS 19103, Información geográfica – Lenguaje de Esquema Conceptual
- Revisión de ISO 19113, Información geográfica – Principios de Calidad
- ISO 19149, Información geográfica – Lenguaje de expresión de derechos a la información geográfica – GeoREL
- ISO 19150, Información geográfica – Ontología
- ISO 19151, Información geográfica – Esquema dinámico de identificación de la posición para espacio ubicuo (u-Position)

ISO/TS 19103 se está actualizando debido a los progresos en los estándares para la tecnología de la información asociados. ISO 19113 pasará por su proceso de revisión obligatoria de cinco años. ISO 19149 se servirá de las técnicas de gestión de los derechos para la música y otros medios para aplicarlas a los datos espaciales, y por consiguiente podría ser un estándar controvertido. Sin embargo, el estándar pondrá el énfasis en el mecanismo para expresar los derechos en lugar de los derechos propiamente dichos y por consiguiente podría usarse para licencias tales como Creative Commons o para licencias de datos abiertos. ISO 19150 no está desarrollando un estándar por el momento, pero está explorando cómo los planteamientos de la ontología y Web semántica pueden beneficiar los objetivos de ISO/TC 211 y cómo los estándares ISO 19100 pueden contribuir a la Web semántica. ISO 19151 se propone desarrollar un esquema de identificación dinámico y lógico para el posicionamiento en el espacio ubicuo (suministro y recepción de información en un contexto geográfico en cualquier sitio y en cualquier momento) para hacer posible la movilidad y la representación cabal de la localización de objetos.

La XXIV Sesión Plenaria tuvo lugar en la Organización del Alimento y la Agricultura de las Naciones Unidas (UNFAO) en Roma el 30 de mayo – 1 de junio de 2007, precedida del Grupo de Trabajo, Equipo de Proyectos y otras reuniones. De manera significativa ésta fue la tercera Sesión Plenaria cuyo anfitrión fue una de las organizaciones de enlace, lo que refleja el valor de los estándares ISO19100 para sus comunidades.

La XXV Sesión Plenaria se celebró en Xi'an, China el 1 y 2 de noviembre de 2007, precedida por el Grupo de Trabajo, el Equipo de Proyectos y otras reuniones. Las resoluciones más importantes que resultaron de estas Sesiones Plenarias incluyen que ISO/TC 211 está:

- Reconsiderando su estructura, dadas las peticiones de desarrollo de estándares en nuevos campos dentro de

la información geográfica (p. ej. variables climáticas esenciales para la Convención Marco sobre Cambio Climático de las Naciones Unidas y un modelo catastral esencial) y en vista de todos los estándares que necesitan ser revisados, en términos del ciclo de revisión de ISO;

- Estableciendo un grupo ad hoc para llevar a cabo un examen de la compatibilidad de varios métodos nacionales, regionales y globales de clasificación de la cobertura de la tierra;
- Estableciendo un Nuevo Grupo de Trabajo 10, Acceso público ubicuo, para lo cual se ha publicado una convocatoria para el nombramiento de un Coordinador, y
- Estableciendo una institución de Control para la red ISO de registro geodésico, que supervisará los registros online para los códigos y parámetros geodésicos, de acuerdo con ISO/TC 19127: 2005, Información geográfica – Códigos y parámetros geodésicos e ISO 19135, Información geográfica – Procedimientos para registro de elementos.

La XXVI Sesión Plenaria está prevista para el 29-30 de mayo de 2008 en Copenhague, Dinamarca y la XXVII para el 4-5 de diciembre de 2008 en Tsukuba, Japón.

Antony Cooper y Dave Danko
ISO/TC 211 Enlaces con la ACI

2ª Exhibición Indonesia de Tecnología Geoespacial (IGTE) Conferencia Geoespacial en Yakarta

El primer evento al que asistí como Ex Presidente de la ACI fue la 2ª Exhibición Indonesia de Tecnología Geoespacial (IGTE) en Yakarta, Indonesia, 29 agosto-1 septiembre 2007.

La Coordinadora Nacional de Topografía y Agencia Cartográfica (Bakosurtanal) fue el anfitrión de la IGTE. La Conferencia, respaldada por la ACI y realizada por los colegas indonesios, estuvo muy bien organizada. Los organizadores son muy bien conocidos por su participación en muchos eventos de la ACI –Secretario Ejecutivo del Bakosurtanal Sukendra Martha y Directora de la IGTE Diah K. Kresnawati. El Prof. Kusmayanto Kadiman, Ministro de Estado para Investigación y Tecnología, en su discurso inaugural hizo énfasis en el hecho de que Indonesia es en gran medida parte de los esfuerzos geoespaciales del mundo para coordinar los geodatos, haciéndolos interoperables y accesibles en todos los niveles de la administración pública. El proceso se basa en la regulación presidencial No.85/2007 sobre gestión de datos espaciales. Se puso esta Regulación en la práctica hace cuatro años. De esta manera la coordinación pasa a ser función del Bakosurtanal, dijo el ministro.

En mi discurso inaugural, destacué el hecho de que Indonesia respalda estos esfuerzos por legislación. No hay tantos países en el mundo que preparen y acepten este tipo de regulaciones o leyes. Destaqué la importancia actual de la cartografía en las IDE como disciplina irremplazable y algunas veces subestimada. Simbólicamente le pasé al Ministro un libro nuevo escrito por dos cartógrafos holandeses como ejemplo excelente de trabajo de equipo realizado en la ACI (Ormeling, Ferjan, & Menno-Jan Kraak, Kartografi Visualisasi Data Geospasial. Edisi kedua. Yogyakarta: Gadjah Mada University press, 2007. - ISBN 979-420-651-2. [Vertaling van Cartography, Visualization of Spatial Data. 2nd Edition. Harlow: Pearson, 2003]). El libro ha sido traducido a indonesio Bahasa con la ayuda de cartógrafos indonesios.

En el evento presenté dos artículos: El Papel de la Información Geográfica y de la Cartografía para Construir la Sociedad de la

Información Basada en el Conocimiento, al comienzo del programa de investigación de la Conferencia, y un artículo durante un seminario dedicado a la conservación del patrimonio cultural: Tendencias del Patrimonio Cultural en la Era Digital (este último se elaboró con la amable asistencia del especialista de la ACI en ese tema, Prof. Livieratos, de Grecia y la Prof. Asoc. T. Bandrova, de Bulgaria).



Milan Konecny, Ex Presidente ACI (dcha) con el Prof. Kusmayanto Kadiman, Ministro de Estado para Investigación y Tecnología (centro) y el Sr. Sukendra Martha.

A la IGTE acudieron muchos medios, por tanto la Exhibición estuvo expuesta al público y recibió mucha publicidad. El número de visitantes aumentó de aproximadamente 400 el primer día a unos 926 el segundo día y más tarde se quedó en alrededor de 600-650 durante los dos últimos días. La mayoría de los expositores expresaron su interés en continuar la Exhibición el año que viene. Todos los talleres fueron satisfactorios. Yo participé en un taller muy interesante sobre Gestión de Catástrofes. Para el año que viene se proyecta un taller especial sobre Transporte. 65 expositores, incluyendo firmas y empresas líderes en el mundo asistieron. Un informe detallado puede descargarse de www.bakosurtanal.go.id (pulas el banner superior de la izquierda).

En muchas ocasiones las obras de los niños indonesios fueron apreciadas en la Competición Barbara Petchenik de Mapas Infantiles por su calidad. Esta vez el IGTE organizó una competición de artículos geoespaciales para niños. La calidad de las presentaciones fue muy buena, demostrándose así que los estudiantes indonesios tienen un conocimiento excelente sobre la aplicación de los datos geoespaciales.

Como parte del trabajo de la ACI para aumentar la cooperación con las organizaciones cartográficas nacionales, especialmente en países en vías de desarrollo, visité el Bakosurtanal. En la reunión de investigación de Cartografía y Geoinformática, a la que asistieron investigadores expertos de la Agencia, pude apreciar un estándar muy alto de actividades científicas, educativas y de marketing de la Agencia. Estas actividades se desarrollaron en torno a encontrar la sinergia entre las experiencias de la investigación mundial en cartografía y los planteamientos indonesios nacionales y locales. El Bakosurtanal juega un papel muy importante en la región, realizando mediciones de la superficie del mar, terremotos y otros indicadores de desastres naturales potenciales. En la reunión los colegas indonesios ofrecieron su país como lugar potencial para organizar la Comisión ACI y las reuniones de Grupos de Trabajo y otros eventos en el futuro.

Milan Konecny
Ex Presidente ACI

Notas Finales

László Zentai – Vicerrector

Grandes Honores para el Cartógrafo Húngaro



En octubre de este año el Prof. László Zentai, Jefe del Departamento de Geoinformática y Cartografía de la Facultad de Informática de la Universidad Eötvös Loránd de Budapest fue elegido Vicerrector de Asuntos Educativos por el Senado de la Universidad. Su mandato durará hasta 2010.

El Profesor Zentai ha estado involucrado en los trabajos de la ACI durante muchos años. Fue Presidente de la Comisión de Educación y Formación durante los últimos cuatro años. En nombre de la ACI, le deseamos todo lo mejor en su nuevo cargo.

Milan Konecny
Ex Presidente ACI

Próximos Eventos

2ª Conferencia Internacional sobre Cartografía y SIG

Seminario sobre Alerta Precoz y Gestión de Catástrofes
(en cooperación con la UE)

Reuniones de las Comisiones ACI de Cartografía y Niños y Cartografía Planetaria y el GT de ACI sobre Cartografía de Alerta Precoz y Gestión de Catástrofes

21-24 enero 2008

Borovets

Bulgaria

web: www.datamap-bg.com/conference2008/

Simposio de Arte y Cartografía

Arte y Cartografía – Cartografía y Arte

Reunión del GT ACI sobre Arte y Cartografía

1-2 febrero 2008

Universidad de Tecnología de Viena

Viena

Austria

web: cartography.tuwien.ac.at/artandcartography/

6º Taller ACI de Cartografía de Montaña

Cartografía de Montaña y Visualización

Taller de la Comisión ACI de Cartografía de Montaña

11-15 febrero 2008

Centro Deportivo y Cultural Centre KUSPO

Lenk

Suiza

web: www.mountaintography.org/

4ª Escuela de Verano ACI

29 junio - 2 julio 2008

Urumqi

China

Congreso AGILE 2008

Geovisualización de la Dinámica, Movimiento y Cambio

Reunión de la Comisión ACI de Geovisualización (5 de mayo)

5-8 mayo 2008

Centre Cultural de la Mercè

Girona, Catalunya

España

web: www.agile2008.es/

XIII Simposio Internacional sobre Manejo de Datos Espaciales

Taller de la Comisión ACI de Generalización y Representación Múltiple (20-21 junio)

23-25 junio 2008

Montpellier

Francia

web: sdh-sageo.teledetection.fr/

XXIII Congreso Internacional de Ciencia Onomástica (ICOS)

Toponimia y Ontología de la Cartografía

Reunión de la Comisión ACI de Cartografía Teórica

17-22 agosto 2008

York University

Toronto, Ontario

Canadá

web: icos2008.yorku.ca/

GeoCart'2008

Congreso Cartográfico Nacional (con apoyo de ACI)

1-3 septiembre 2008

The University of Auckland

Auckland

Nueva Zelanda

web: www.cartography.org.nz/geocart2008/

Simposio sobre Historia de la Cartografía

Cambios en los Límites: La Cartografía en los siglos XIX y XX

Reunión de la Comisión de Historia de la Cartografía

10-12 septiembre 2008

University of Portsmouth

Portsmouth

Reino Unido

Contribuciones a Noticias ACI

Por favor, manda tus contribuciones a:

Igor Drecki

Editor ICA News

School of Geography, Geology and Environmental Science

The University of Auckland

Private Bag 92019

Auckland

New Zealand

email: i.drecki@auckland.ac.nz

Miembros Afiliados a la ACI

Bundesamt für Kartographie und Geodäsie

attn Prof Dr D.Grünreich, Director
Richard Strauss-Allee 11
60598 Frankfurt am Main Deutschland
web: www.bkg.bund.de

Centro Argentino de Cartografía

attn. Agrim. Juan Abecian, Presidente
Av. Cabildo 381
1426 Buenos Aires Argentina
e-mail: jabe@com4.com.ar
web: www.elagrimensor.com.ar/centrodecartografia/

Dubai Municipality

Public Libraries Section
PO Box 67
Dubai United Arab Emirates
web: www.dm.gov.ae/

East View Cartographic

c. o. Julie Horns
3020 Harbor Lane North
Minneapolis
Minnesota 55447 United States of America
e-mail: julie.horns@cartographic.com
web: www.cartographic.com/

Eko-Graf Publishing House

al. Lipowa 39
53-124 Wroclaw Poland
web: www.ekograf.pl/

ESRI

attn. Thierry Kressmann
380 New York Street
Redlands
California 92373 ESRI
United States of America
e-mail: tkressmann@esri.com
web: www.esri.com/

Geographical Survey Institute

Kitasato 1 Tsukuba-shi
Ibaraki-Ken 305-0811 Japan
e-mail: sawa@gsi.go.jp
web: www.gsi.go.jp/

Indian National Cartographic Association (INCA)

mr. G. N. Saha, President
c. o. NATMO
CGO Complex (7th floor), DF Block
Salt Lake City, Calcutta 700 064
India
web: www.incaindia.org/

Institut Cartografic de Catalunya

Jaume Miranda i Canals, Director
Parc de Montjuïc
08038 Barcelona España
e-mail: miranda@icc.es
web: www.icc.es/

Institut Géographique National

m. Jean-Philippe Lagrange, Directeur pour
les activités internationales et européennes
136 bis, Rue de Grenelle
75007 Paris France
e-mail: jean-philippe.lagrange@ign.fr
web: www.ign.fr/

Instituto Geográfico Nacional de España

c. o. Sebastian Mas Mayoral
Ministerio de Fomento
General Ibáñez de Ibero 3
28003 Madrid España
e-mail: smas@mfom.es
web: www.ign.es/

Intergraph

attn. mr. Scott Seeley and Shanthi Lindsey
Digital Map Production Systems
PO Box 240000
Huntsville
Alabama 35813 United States of America
e-mail: scott.seeley@intergraph.com
shanthi.lindsey@intergraph.com
web: www.intergraph.com/

ITC

Corné van Elzakker
PO Box 6
7500 AA Enschede The Netherlands
e-mail: elzakker@itc.nl
web: www.itc.nl/

National Hydrographic Office

K. R. Srinivasan, Chief Hydrographer
107A Rajpur Road
Dehra Dun 248 001
India
e-mail: nho@sancharnet.in
web: www.hydroindia.com/

Navionics Hydrographer

c. o. Cdr. (ret) Guglielmo Mammucari
Via Vespucci 289
55049 Viareggio Italia
e-mail: mammucari@navionics.it
web: www.navionics.it/

Navteq

J. Martin Rowell
PO Box 450
5500 AL Veldhoven The Netherlands
e-mail: mrowell@navteq.nl
web: www.navteq.com/

Moscow State University for Geodesy and Cartography

Victor P. Savinykh, Rector
4 Gorokhovskiy By-street
Moscow 103064 Russia
e-mail: savinykh@msugc.msk.ru
web: www.miiigaik.ru/

PPWK

dr. Beata Konopska
al. Bohaterow Wrzesnia 9
02-389 Warszawa Poland
fax: +22 58 51 801
e-mail: b.konopska@ppwk.pl
s.starzewski@ppwk.pl
web: www.ppwk.pl/

Regional Centre for Mapping of Resources for Development (RCMBD)

dr. W. K. Ottichilo, Director General
PO Box 632-00618
0500 Nairobi Kenya
e-mail: rcmrd@rcmrd.org
web: www.rcmrd.org/

Rectas

dr. Olajide Kufoniyi, Director
PMB 5545
Ile-Ife, Osun State Nigeria
e-mail: rectas@oauife.edu.ng
kufoniyi@skannet.com.ng
web: www.rectas.org/

Star Informatic Publishing Solutions

attn. Paul Dure, Head
Tramstraat 69
9052 Gent Belgique
e-mail: paul.dure@star.be
web: www.star.be/

Union of Chambers of Turkish Engineers and Architects, Chamber of Surveying and Cadastre Engineers (UCTEA-CSCE)

prof. dr. Dogan Ucar, Head of the Cartography Standing Commission
Sümer-1 Sokak nr. 12-10
06440 Kizilay
Ankara Turkey
e-mail: hkmo@hkmo.org.tr
web: www.hkmo.org.tr/

United States Geological Survey (USGS)

dr. John A. Kelmelis
National Mapping Division
12201 Sunrise Valley Drive
Reston
Virginia 20192
United States of America
e-mail: jkelmeli@usgs.gov
web: www.usgs.gov/

ACI da la bienvenida a los nuevos Miembros Afiliados. Para más información contactar Secretario General, David Fairbairn dave.fairbairn@newcastle.ac.uk



The following organizations support the International Cartographic Association:



Intergraph: www.intergraph.com



Star Informatic: www.star.be



Navteq: www.navteq.com



ESRI: www.esri.com